

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XXI. ÉVFOLYAM 13. SZÁM | 2012. JÚNIUS 29.

Művészeti és tudományos életműveket díjazott a kerület



Idei díszpolgárunknak, Bitskey Tibornak Láng Zsolt polgármester adta át a kitüntető címet

A Kerület Napja alkalmából Láng Zsolt polgármester június 21-én adta át városrészünk önkormányzatának idei elismeréseit. A képviselő-testület egyhangú döntése értelmé-

ben – a II. kerületi polgárok javaslata alapján – 2012-ben díszpolgári címmel tüntették ki Bitskey Tibor színművészt. Posztumusz díszpolgári címmel tisztelgett a kerület az idén

100 éve született Örkény István író életműve előtt. Dr. Károlyházy Frigyes fizikust és Lator László költő-műfordítót II. Kerületért Emlékéremmel jutalmazta az önkormányzat.

Láng Zsolt polgármester a Marczibányi Téri Művelődési Központban tartott ünnepi díjátadáson kiemelte: a díszpolgári címmel, a posztumusz díszpolgári címmel és a két II. Kerületért Emlékéremmel, ahogy minden alkalommal, idén is értékteremtő és értékörző teljesítményeket ismer el az önkormányzat.

– A kitüntetésekkel tiszteletünket és elismerésünket kívánjuk kifejezni művészi, szakmai és emberi elkötelezettségükért, rámutatva arra, hogy a XX. század nehezen kiismerhető történelmi-emberi és morális labirintusában mindig tudták ők, hogy merre van a jó irány – hangsúlyozta a polgármester.

Az eseményen részt vett Varga Mihály miniszter, a képviselő-testület tagjai, valamint számos – II. kerületben élő – közéleti személyiség. A városrész korábbi kitüntetettjei közül is sokan ellátogattak a Marczibányi Téri Művelődési Központban tartott ünnepségre.

(Folytatás a 12. oldalon)

Kultúra a halastó partján

Legutóbbi számunkban beszámoltunk arról, hogy 2012 júniusától a Klebelsberg Kultúrkuria kezelésébe került a pesthidegkúti, Temető utcai horgásztó. Az intézmény a környezetvédelmet elsődleges feladatának tekinti, a horgásztó pedig lehetőséget kínál arra, hogy Pesthidegkút, a II. kerület lakói új, zöld közösségi teret vegyenek birtokukba. A horgásztó felavatására a Hidegkúti Horgásztó Fesztivál keretében került sor 2012. június 23-án 10 órai kezdettel. A rendezvény házigazdája Dankó Virág, a II. Kerületi Önkormányzat alpolgármestere volt.

(Folytatás a 7. oldalon)



MŰVÉSZEK A TEPLOMÉRT

Jótekonysági „Tempolomkerti Esték”

a máriaremetei Bazilika szabadtéri oltáránál

Cím: 1029 Budapest, Templomkert 1.

HIVATALI NYITVA TARTÁS

Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.

1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1227 Budapest 23., Pf. 21.	346-5400, központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Anyakönyvi Csoport	Földszint 5–6. Telefon: 346-5631, 346-5632, 346-5633, 346-5634; Fax: 346-5635	



Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt. 47–49.

Telefonos ügyfél-tájékoztató rendszer: 346-5680

Okmányügyintézői Csoport (A sorszámk kiadása az ügy-félfogadás vége előtt fél órával befejeződik, a délutáni sorszámk kiadás 12.30-kor kezdődik)	Időpontfoglalás: 346-5602 az óránkénti időpontra előjegyzett ügyfelek a sorszámmal érkezéssel szemben előnyt élveznek	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00* péntek: 12.15–13.00 péntek: 8.00–13.00
Népesség-nyilvántartás (A sorszámk kiadása az ügy-félfogadás vége előtt fél órával befejeződik, a délutáni sorszámk kiadás 12.30-kor kezdődik)	Időpontfoglalás: 346-5602 az óránkénti időpontra előjegyzett ügyfelek a sorszámmal érkezéssel szemben előnyt élveznek	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámk kiadása az ügy-félfogadás vége előtt fél órával befejeződik, a délutáni sorszámk kiadás 12.30-kor kezdődik)	Telefonos ügyfél-tájékoztató: 346-5680 24 órás üzenetrögzítő: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–18.00, (16.30-tól csak ügyiratátvétel) csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–15.00 (13.30-tól csak ügyiratátvétel) péntek: 12.15–13.00
Adócsoporthoz	Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Lakosságszolgálati és Okmányügyintézői Csoport Pesthidegkúti 1028 Máriaremetei út 37.	Tel.: 376-5966, időpontfoglalás: tel./fax: 376-8678 * hétfőn délután és pénteken, valamint bizonyos gépjármű-ügyekben csak előre bejelentkezett ügyfeleket fogadnak	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 12.15–13.00 péntek: 8.00–13.00

A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái

II–III. Kerületi Szabály-sértési Hatósági Társulás	1027 Frankel Leó út 7–9., tel.: 346-5730	
Építési Iroda	1024 Margit krt. 43–45., tel.: 346-5443	
Gyámhivatal	1027 Frankel L. út 7–9., tel.: 346-5750	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Ipar- és Kereskedelmi Csoport	1024 Rómer Flóris u. 4., tel.: 346-5400	
Szociális és Gyermek-védelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d, tel.: 346-5700	

Városrendészeti és Környezetvédelmi iroda

Környezetvédelmi Csoport	1024 Rómer Flóris u. 4., tel.: 346-5724, fax: 346-5791	
Ügyfélszolgálat és Bűnmegelőzési Csoport	Központ: 1024 Buday László u. 5/c Ügyfélszolgálat: 346-5678 Panaszbejelentés: 346-5679, Fax: 346-5649 Ingyenes zöldszám: 06 80 204-965 Pesthidegkúti kirendeltség: 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Parkolási Csoport	Ügyfélszolg.: 1027 Frankel Leó út 3. Tel.: 336-2370, 336-2371, fax: 336-2372	hétfő, kedd, csütörtök: 9.00–17.00 szerda: 9.00–18.00 péntek: 9.00–16.00

Az irodavezetők és önálló csoportvezetők minden hétfőn felfogadási időben fogadnak.

KÖZTERÜLETI BEJELENTÉS

Ügyfélszolgálat és tájékoztatás	1024 Keleti Károly u. 15/a	hétfő: 9.00–12.00, 13.00–20.00 kedd–csütörtök: 9.00–12.00, 13.00–18.00 péntek: 9.00–12.00, 13.00–16.00
Telefonszám	599-9222 (Hétvégén is telefonos ügyelet 9–18-ig)	

BUDAI POLGÁR

A II. Kerületi Önkormányzat lapja ISSN 1419-0923



Felelős kiadó: Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban
Budai Polgár Nonprofit Kft.,
ügyvezető igazgató: Balaton Balázs
(balaton.balazs@masodikkerulet.hu)

Főszerkesztő: Tóth Ildikó (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)

Szerkesztők: Ludwig Dóra (ludwig.dora@masodikkerulet.hu)
Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu)
Péter Zsuzsanna (peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu)

Fotók: Eisenmann József (eisenmann.jozsef@masodikkerulet.hu)

Szerkesztőség: 1022 Bimbó út 1–5., (telefon/fax: 316-3410),
e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Tördelés: Metagraphix Bt.

Nyomda: Ringier Kiadó Kft. Nyomda, felelős vez.: Bertalan László ig.
Terjesztés: Göncruszka Kft.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2012. július 13., lapzártá: 2012. július 4.
Hirdetésfelvétel: 2012. július 4-én 12 óráig (lásd a 26. oldalon)

A lakók érdekeit szolgálja a fizetőparkoló-rendszer bővítése

Előreláthatólag októbertől bővül a fizetőparkoló-helyek száma a II. kerületben – erről döntött a képviselő-testület június 26-ai ülésén. A bővítés oka elsősorban az, hogy az Óbudai önkormányzat a tervek szerint január 1-jétől fizetőövezetté teszi a II. kerülettel közvetlenül határos részeket. Önkormányzatunk mindenképpen szeretné megővni a II. kerület Óbudával határos részén élőket a túlszűfoaltságtól – nagy valószínűséggel ugyanis az autójukat a Kolosy téren és környékén hagyók többsége a fizetőrendszer bevezetése után a közeli II. kerületi utcákat használná egyfajta P+R-parkolóként.

A II. Kerületi Önkormányzat azonban nem január 1-jétől, hanem minél hamarabb be kívánja vezetni a fizetőparkolási rendszert a Margit körút–Török utca–Frankel Leó út–Zsigmond tér–Ürömi utca–Kolozsvári Tamás utca–Daru utca–Felhézsi utca–Pusztaszeri út–Szépvölgyi út–Árpád fejedelem útja által határolt területen (beleértve a határoló utakat és tereket is: a Darázs utcát, a Daru utcát, a Kavics utcát és a Kolozsvári Tamás utcát). Ennek oka, hogy június 4-én megkezdődött az úgynevezett Óbudai Promenáda kialakítása – az építés miatt pedig már most megszűnt az ingyenes parkolás lehetősége a Lajos utca–Szépvölgyi út–Bécsi út–Nagyszombat utca által határolt részen.

A II. kerületben jelenleg 5544 fizetős parkolóhely van két zónában: a Vízivárosban és a Rózsadombon. Az érintett zónában további 1529 parkolóhelyet alakítanak ki, és 63 parkolóautomatát helyeznek el.

A fizetőparkolás bevezetésekor a II. Kerületi Önkormányzat – ahogyan eddig is – a helyi lakosok érdekeit tartja szem előtt. A rendszer elsősorban forgalomszabályozó eszköz, amely a környéken élők biztonságát és nyugalomát szolgálja.



Internet kortalanul már két helyszínen

A II. Kerületi Önkormányzat szervezésében ősztól indul az idősebb korosztályt célzó népszerű számítógépes tanfolyam a belső kerületrészen is. Az *Internet kortalanul II.* foglalkozások helyszíne a Törökvész Úti Általános Iskola (1025 Törökvész út 67.) lesz.

A nyári tanítási szünet alatt folyamatosan fogadják a jelentkezéseket a szabad helyek függvényében. Részletesebb információkat (pontos időpontok, oktatási tematika stb.) később olvashatnak. A tanfolyamra a Polgármesteri Kabinet munkatársánál, Tomity Angélnál/lehet jelentkezni a 346-5420-as telefonszámon vagy az internet@masodikkerulet.hu e-mail címen.

Az *Internet kortalanul I.* tanfolyam a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.) szintén össze folytatódik, erre a foglalkozásra a polgar.maria@gmail.com e-mail címen és a 06 20 325-1414-es telefonszámon fogadják a jelentkezéseket.

Lakossági fórum

A II. Kerületi Önkormányzat lakossági fórumot hirdet a *Hidegkúti út–Bujdosó köz–Szabadság utca–Máriaremetei út* által határolt terület Kerületi Szabályozásával kapcsolatban, ahol tájékoztatja az érdeklődőket, illetve várja az észrevételeket és az ötleteket. A lakossági fórum időpontja és helyszíne: **2012. július 11-én 17 óra, Klebelsberg Kultúrkúria, 1028 Budapest, Templom u. 2–10.**

Együtt könnyebb az út Londonig

Sportnapot tartottak a Marczibányi Sportcentrumban egészséges és sérült gyerekeknek

A Marczibányi Sportcentrum a Brit Nagykövetséggel együttműködve száz nappal a londoni olimpia előtt programsorozatot hirdetett az ötkarikás játékok népszerűsítéséért. Június 16-án fogyatékkal élő gyermekek látogattak a sportpályára.

A *Road to London* elnevezésű program egész nyáron tart: a létesítményben sportolók közül a száz nap alatt bárki csatlakozhat a kezdeményezéshez, és hozzátehet száz-száz métert (vagy kedvtől függően akár több kilométert is) a Londonig vezető, szimbolikus 4300 kilométerhez. – Szándékunk, hogy megízleltessük a fiatalokkal a sport szeretetét és az olimpia szellemét – mondta el *Szilas György*, a sportlétesítmény igazgatója. – A 2012-es olimpia jegyében június 16-án fogyatékkal élő és egészséges gyermekeket láttunk vendégül. Él-ményekben gazdag napot nyújtottunk nekik, képességeiknek megfelelő programokkal. Ez a sportcentrum társadalmi szerepvállalása: így hívjuk fel a figyelmet a fogyatékkal élők helyzetére – hangsúlyozta az igazgató.

Láng Zsolt II. kerületi polgármester a sportcentrum rendezvényén tartott nyitóbeszédében kiemelte: a centrum nagy energiát fordít arra, hogy a II. kerületben aktív sportélet legyen. – Külön köszönet a szervezőknek és a nagykövetségnek, hogy közös olimpiai programjukat kerületünkben rendezték. Nagyon fontos, hogy a fogyatékkal élők kedvet és indítást kapjanak a rendszeres sportlásra, amely által kimozdulhatnak otthonról és új kapcsolatokat létesíthetnek – mondta a polgármester.

A rendezvényre ellátogatott *Jonathan Knott* brit nagykövet is, aki *Lengyel Lajos*s, a Magyar Speciális Olimpia Szövetség elnökével nyitotta meg az *eM Soós György* és *Wei Xiang* fotográfusok fényképeiből összeállított, *Kettős fantázia* elnevezésű kiállítást. A tárlat a sportot és az olimpiát mutatja be egyedi szemszögből.

– Nagy örömmel veszek részt olyan rendezvényeken, amelyek közelebb hozzák az olimpia szellemiségét az emberekhez, különösen, ha fogyatékkal élő gyermekekről van szó. A mi feladatunk is az, hogy a londoni játékokat



Jonathan Knott brit nagykövet átnyújtja a jelképes olimpiai lángot a rendezvény vendégeinek

emberközelivé tegyük, főként, hogy minden idők legkörnyezettudatosabb és legkönnyebben megközelíthető olimpiai és paralimpiai játéksorozatát rendezzük idén nyáron – tette hozzá.

A június 16-ai eseményen részt vett többek között *Simon Ingram-Hill*, a British Council igazgatója, *Vadon János* rádiós műsorvezető, valamint a Csemete Alapítványt létrehozó és a magyar fáklyafutók csapatát képviselő *Snow Andrea*. Ők a gyermekekkel együtt teljesítették az egész napos rendezvény feladatait.

A speciális és egészséges résztvevőket vegyítő csapatok különböző izgalmas feladatok teljesítésével versengtek egymással. A feladatok lehetőséget nyújtottak arra, hogy a gyermekek jobban megismerjék és elfogadják egymás másságát. A felépített olimpiai pályán gyalog és kerekesszékekkel egyaránt teljesíteni lehetett a távot. A gyermekek kísérőik segítségével több sportágat is kipróbálhattak, miközben a nyári olimpiai játékok történetével is megismerkedhettek. A programban kosárlabdázás és kutyasimogatás egyaránt szerepelt.

SZABÓ G.

SNOW ANDREA

A Csemete Alapítvány alapítója

– Egy jótékonyági maratoni futással 21 millió forintot gyűjtöttünk össze az alapítványnak. Az összegből egy minibuszt vettünk, amivel különböző programokra visszük a fogyatékkal élő gyerekeket. Célunk, hogy olyan foglalkozásokat szervezzünk számukra, amelyek segítik a beilleszkedésüket a társadalomba. Sok halmozottan sérült gyermek él közöttünk, akiket még a szüleik sem látogatnak meg. Törődni kell velük.



VADON JÁNOS

rádiós műsorvezető

– Minden lehetőséget meg kell ragadni arra, hogy felhívjuk a figyelmet a sérült gyerekekre.

A mai nap is megmutatkozott, hogy mennyi örömet szerez nekik a közösségi élmény, vagy például az, ha megsimogathatnak egy kiskutyát. Sokan azért félnek a fogyatékkal élőkkel való találkozástól, beszélgetéstől, mert attól tartanak, hogy nem lesz közös nyelv – pedig látszik, hogy a fogyatékkal élők az egészséges kortársaikkal nagyon jól érzik magukat.

LENGYEL LAJOS

A Magyar Speciális Olimpia Szövetség elnöke

– Felmérések szerint 300 ezer értelmi fogyatékkal élő ember van az országban, jelentős részük ugyan családokban él, de sokan vannak, akik nem mozdulnak ki otthonról, elszigetelődnek. Nekik segíthet a sport és a közösség, amely motivációt és rendszeres elfoglaltságot, célt ad. Ez főleg a fiatalokra igaz.



KŐFALVI LEVENTE

Tetra 2002 Alapítvány és Állatterápiás Csoport

– A legkülönbözőbb állatokkal dolgozunk, legtöbbször kutyákkal.

A börtöntől a fogyatékos gyermekek értelmi fejlesztését segítő programokig számos eseményen jártunk. Az állatok fontos szerepet töltenek be a terápiákban, mert a gyermekek sok mindent megtesznek azért, hogy az állatokkal foglalkozhassanak. Mozgásfejlesztési feladatoknál lehet például ilyenformán segíteni és motiválni a kicsiket.



Csak II. kerületieket fogadnak

A nyári szabadságolások miatt augusztus 31-éig a Margit körút 47-49. szám alatti Okmányiroda csak II. kerületi lakcímmel rendelkező lakosokat fogad. A nem helyi lakosok okmányirodai ügyintézéséhez időpontot tudnak biztosítani. A hivatal a tisztelt ügyfelek türelmét és megértését kéri!

Rövidebb ügyfélfogadás

A Polgármesteri Hivatal tájékoztatja a tisztelt ügyfeleket, hogy július 3-án az Ügyfélszolgálati Központ (1024 Margit körút 47-49.) és pesthidegkúti kirendeltsége (1028 Máriaremete út 37.) csak délelőtt tart nyitva, 12.15-kor bezár. Sorszámhúzásra és ügyintézésre a zárás előtt legalább fél órával érkezőknek lesz lehetősége.

A FIDESZ KERÜLETI IRODÁJA hétfőn és szerdán 10-18, kedden és csütörtökön 9-16, pénteken 9-14 óráig tart nyitva. (1024 Keleti Károly utca 13/b, telefon: 212-5030).

INGYENES JOGI TANÁCSADÁST szervez a Fidesz II. kerületi szervezete szerdánként 16-18-ig (1024 Keleti K. u. 13/b). Időpont-egyeztetés a 212-5030-as számon.

A KDNP II. KERÜLETI IRODÁJA (1024 Keleti Károly u. 29.) ügyeletet tart a 06 30 961-8561-es telefonszámon. E-mail: kdnp@mail.com, web: www.kdnppb2.blog.hu.

INGYENES ÉPÍTÉSZETI TANÁCSADÁS a KDNP II. kerületi irodájában. Időpont-egyeztetés a 06 20 934-2622-es telefonszámon.

A KDNP INGYENES JOGI TANÁCSADÁSA minden kedden 14-15-ig. Jelentkezés: 06 30 546-2202.

AZ MSZP II. KERÜLETI IRODÁJA (1027 Fazekas utca 19-23.) hétfőtől csütörtökig 12-18 óráig, pénteken 10-16 óráig tart nyitva. Órsi Gergely kerületi pártelnök minden pénteken fogadóórát tart 14-16 óráig. Tel.: 212-2978, e-mail: bp02@mszp.hu.

MUNKAJOGI ügyekkel kapcsolatban szervez jogi felvilágosítást az MSZP II. Kerületi Szervezete minden hónap első keddjén 18-20 óra között. Előzetes bejelentkezés szükséges a 212-2978-as telefonszámon vagy a dr.munkajog@gmail.com e-mail címen.

A JOBBIK KERÜLETI IRODÁJA (1027 Fő u. 63-65., III/3.) hétköznap 8-16-ig tart nyitva. Tel.: 06 70 372-3088; www.jobbi02.hu, info@jobbi02.hu.

JOBBIK II. KERÜLET-INGYENES JOGSEGÉLY: minden hónap első hétfőjén 18-19 óráig. Előzetes időpont-egyeztetés szükséges a +36 70 372-3088-as telefonszámon!

A LEHET MÁS A POLITIKA IRODÁJA: 1065 Bajcsy-Zsilinszky út 37. Tel.: 302-0022, fax: 700-1749. Előzetes időpont-egyeztetés: Kovács Márton, tel.: 06 30 573-9033, e-mail: kovacs_marton@yahoo.com.

Bánffy Györgyre emlékeztek



Bánffy György Kossuth- és Jászai Mari-díjas színművész síremlékének avatása alkalmából tartottak megemlékezést a Farkasréti Temetőben június 19-én. A 2007-ben a II. kerület díszpolgára címmel kitüntetett nyelvőrző színművész 85. születésnapján P. Kiss Menyhért atya (képünkön), a Tövis utcai Kapisztrán Szent János templom lelképásztora mondott áldást a felejthetetlen művész végső nyughelyénél.

Hidegkutak, ha találkoznak

A Veszprém megyei Hidegkút adott otthont a Hidegkút nevű települések első találkozásának június 17-én. A II. Kerületi Önkormányzat is támogatta a rendezvényt, amelyre vendégek érkeztek a Somogy megyei Keszőhidegkútról, a burgenlandi Deutsch Kaltenbrunnból (Némethidegkútról), valamint Pesthidegkútról.

– Mind a négy település őrzi az egykori német bevándorlók emlékét – tudtuk meg Csabai Pétertől, a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat (VÖK) elöljárójától. – Mind-egyik község bemutatta hagyományörző tevékenységét. Nagy sikere volt a II. kerületi német nemzetiségi önkormányzat néptánc-csoportjának is – tette hozzá Csabai Péter.



Tanulmányi ösztöndíjpályázat

A II. Kerületi Önkormányzat Köznevelési, Közművelődési, Sport és Informatikai Bizottsága pályázatot hirdet a II. kerületben állandó lakhellyel rendelkező általános iskolás vagy a középiskola 7-12. (13.) évfolyamán tanuló nappali tagozatos diákok részére a 2012/2013-as tanévre szóló tanulmányi ösztöndíjra. A pályázati nyomtatványok beszerezhetők ügyfélfogadási időben a Polgármesteri Hivatal Művelődési Irodáján (1024 Mechwart liget 1., 104., 105.), illetve letölthetők az önkormányzat honlapjáról: www.masodikkerulet.hu/hirdetotabla/palyazatok.

A pályázatok elbírálásához – a pályázati felhívásban meghatározott alapfeltételek teljesítésén túl – az egyéb feltételekről szóló igazolások benyújtása szükséges. Határidőn túl érkezett pályázatot nem bírálunk el. A hiányosan leadott pályázatot érvénytelennek tekintik.

Hatodik évad a templomkertben

A máriaremetei templomkert szabadtéri oltáránál Blaskó Péter és Kubik Anna Kossuth-díjas színművész, valamint Török Tilla énekművész közreműködésével, a Sorskérdések Trianon után című előadással kezdődött meg a Templomkerti esték – Művészek a templomért elnevezésű kulturális programsorozat idei évada.



A közönséget az estek háziasszonya, Schmitt Pálné Makray Katalin olimpikon és a rendezvény fővédnöke, Láng Zsolt polgármester köszöntötte. A június 16-án tartott előadáson részt vett Varga Mihály miniszter



– A hatesztendő múltira visszatekintő eseménnyel a szervezők, Bódey Katalin és Bódey Sándor különböző stílusú, káprázatos művészi produkciókat hoztak el Pesthidegkútra – hangsúlyozta köszöntőjében Láng Zsolt. – Mindig minden előadásnak különleges hangulata van, amelyhez a bazilika parkja és a szabadtéri oltár kisugárzása is hozzájárul – tette hozzá a polgármester, aki végül azt kívánta, hogy az idei Templomkerti estéket mind a közönség, mind pedig az előadóművészek a már megszokott, jó hangulatban töltsék el.

Az ingyenes jótékonyági rendezvény-sorozat nyitőeseményén, a korábbi évek hagyományainak megfelelően, a szervezők felajánlásokat is fogadtak. Ez alkalommal azonban az adományokat nem a máriaremetei kegytemplom belső és külső berendezésének felújítására, hanem – Esterházy László plébános egyetértésével – a park

kamerarendszerének kiépítéséhez gyűjtötték. Az önkormányzat ugyanis a Rezeda utcában építi fel azt a rendészeti központot, ahol az ügyeletet ellátó rendőrök és közterület-felügyelők a hűvösvölgyi központban és a máriaremetei templomkertben elhelyezett térfelügyelő kamerák felvételeit a nap 24 órájában figyelemmel kísérik.

A Templomkerti esték-programsorozat keretében június 30-án a Golgota Gospel Kórus és Band énekegyüttes ad koncertet, július 7-én pedig Mága Zoltán II. kerületi hegedűművész lép fel. Az augusztus 25-ei – a Klebelsberg Kultúrkúriával közös szervezésű – záró esten Tolcsay László–Müller Péter–Müller Péter Sziámi darabját, a Mária evangéliuma című rockoperát mutatják be Tóthné Mózser Annamária vezényletével. Fellép Sáfár Mónika, Homonnay Zsolt, Tolcsay László, Tóth József és a Rotunda Énekegyüttes.

SZEG

A Honvéd Táncszínház és a Budapest Táncgyüttes korábban két, önálló hivatásos táncárszervezeti egységként működött. Immár Honvéd Táncszínház néven közös utat járva mutatják be hazánkban és a világ számos pontján a mindmáig megőrzött, színes repertoárjukat.

A hagyományos darabok színre vitele mellett az együttes ugyanakkor kísérletező szellemű is. Erről a Templomkerti esték közönsége is meggyőződhetett: június 23-án a Honvéd Táncszínház és Zenekara lépett fel a bazilika mellett álló szabadtéri oltáránál.

A táncgyüttes a hosszú évek során a Csárdás! – A kelet tangója című produkcióját a világ számos pontján sokszor előadták már. A táncszínház művészeti vezetője és koreográfusa, Zsuráfszky Zoltán azonban újragondolta a darabot, amelyet a nyárelőn Pesthidegkúton is láthatott a közönség.



Főtámogató:



Budapest Főváros
II. Kerületi Önkormányzat

Fővédnök:

Dr. Láng Zsolt
a II. kerület polgármestere

ÁLLANDÓ PROGRAM

18:00 órákor
Mise

19:00 órákor
„Templomkerti Esték”

Háziasszony:
Schmitt Pálné
Makray Katalin
olimpikon

MŰVÉSZEK A TEMPLOMÉRT

Jótékonyági „Templomkerti Esték” a máriaremetei Bazilika szabadtéri oltáránál
Cím: 1029 Budapest,
Templomkert 1.

2012. július 7.
MÁGA ZOLTÁN
hegedűművész

2012. augusztus 25.
MÁRIA EVANGÉLIUMA
Tolcsay László – Müller Péter –
Müller Péter Sziámi
Előadók: Sáfár Mónika,
Homonnay Zsolt, Tolcsay
László, Tóth József és
a Rotunda Énekegyüttes
Vezényel:
Tóthné Mózser Annamária.

A program ingyenes, de a Bazilika berendezésének felújítását támogatni kívánók felajánlását szívesen fogadjuk a helyszínen.

Közlekedési hírek

A TÖRÖKVÉSZ ÚTON megkezdődött a csatorna felújítása az Eszter utcai és a Pusztaszeri úti körforgalom között, ahol mindkét irányban kell korlátozásokra számítani, valamint a Tövis utca és a Vend utca közötti szakaszon jelzőlámpával szabályozott váltakozó irányú forgalomra.

FOLYTATÓDIK A SZÉPVÖLGYI ÚTON az új vízvezeték építése a Pusztaszeri úttól a lefelé vezető oldal külső sávjában végig az Árpád fejedelem útjáig, ugyanakkor a Lajos utcában a kereszteződésnél irányonként csak egy sáv járható várhatóan augusztus közepéig.

AZ ÜRÖMI UTCÁBAN is tart a közműépítés váltakozó irányú jelzőlámpás forgalomirányítás mellett az Ürömi köz és a Felhévizi utca között. Az Ürömi közt lezárták.

A PASARÉTI ÚTON a Radna utca és a Júlia utca között új vízvezeték épül. A Pasaréti tér felé vezető sávot lezárták, ahol jelzőlámpa szabályozza a váltakozó irányú áthaladást. Az 5-ös buszok Júlia utcai megállóját áthelyezték.

A LOTZ KÁROLY utcában felújítják a csatornát, ezért lezárták az utcát a Szilágyi Erzsébet fasor szervízútjánál, így zsákutca lett a Pasaréti út felől.

A MARGIT HÍDRÓL lehajtották az Üstökös utcába nem kanyarodhatnak be, mert csatornázási munkákat végeznek. Kerülőt az Árpád fejedelem útján haladva, majd az uszodánál visszafordulva tehetnek.

A BÉCSI ÚT kifelé vezető oldalán a Dereglye utca és a Galagonya utca közötti parkolót, illetve a Kolosy teret és a Csemete utcát teljes szélességében lezárták, mert a területet felújítják. A Szőlő utcát egyirányúsították a Viador utcától a Selmeci utca felé, itt új gázvezeték építenek.

A BUDAI VÁR útfelújítási munkáinak a keretén belül folytatódik a Bécsi kapu téri főbejárat Széll Kálmán tér felé vezető útpályájának átépítése. A forgalom a másik oldalon váltakozva haladhat jelzőlámpa irányítása mellett.

JÚLIUS 2-TÓL 6-IG éjszakánként a Nagykörúti 4-es és 6-os villamosok helyett pótlóbuszok járnak karbantartási munkák miatt.

Pótlóbuszok a HÉV vonalán

Karbantartási munkák zajlanak a szentendrei HÉV vonalán június 29-én, július 2-án, 6-án és 9-én hétfőn üzemkezdettől július 15-én vasárnap üzemzárásig a Batthyány tér és a Szentlélek tér között. Ezekben az időszakokban a szerelvények a Szentlélek tér és Békásmegyer, illetve a Szentlélek tér és Szentendre között járnak, a menetrendjükben feltüntetett indulási időpontoknak megfelelően. A Szentlélek tér és a Batthyány tér között a H5 jelzésű HÉV-pótló autóbuszokkal közlekedhetnek utasaink. Június 30-án szombaton üzemkezdettől július 1-jén vasárnap üzemzárásig és július 7-én szombaton üzemkezdettől július 8-án vasárnap üzemzárásig ugyanezen a HÉV-vonalon a Batthyány tér és Békásmegyer között végeznek karbantartási munkákat. A két hétvégén a vonatok csak Békásmegyer és Szentendre között közlekednek. Békásmegyer és Batthyány tér között a H5 jelzésű HÉV-pótló autóbuszokkal lehet utazni. A 3-as metró könnyebb elérése érdekében az Árpád híd csomópontjához is közlekednek HÉV-pótló buszok H5A jelzéssel.

Szavazatainkkal segíthetjük a kerületi fákat

Az Ökotárs Alapítvány Magyarországon idén másodszor hirdette meg Az év fája-versenyt, amelyen a II. Kerületi Önkormányzat a Nyék-Kurucles Egyesülettel közösen öt kerületi famatuzsálemmel pályázott. A verseny keretében nem a legnagyobb vagy a legöregebb fát keresik, hanem azt, amelyik a jelölőknek fontos valamiért: kapcsolódik hozzá például egy helyi történet, vagy éppen találkozási pontot kínál.

A vetélkedőre jelölt fák közül az Ökotárs Alapítvány szakmai zsűrije 12 döntőt választ, ezek közül az ősz folyamán a közönség szavazással választhatja ki a kedvencét. Az év fája a legtöbb szavazatot kapó jelölt lesz. A nyertes fa a verseny szervezőjétől, az Ökotárs Alapítványtól egy speciális ápolásra, gondozásra feljogosító utalványt kap. Az összeget a fa egészségét biztosító kezelésre, közvetlen környezetének rendbetételére, vagy ha ilyen intézkedésekre nincs szükség, ugyanazon településen őshonos csemeték ültetésére lehet felhasználni. A verseny döntősei közül az Országos Erdészeti Egyesület egy általa választott fát különdíjban is részesít. A verseny győztese részt vesz az Európai év fája-versenyben is. Tavaly hét európai fa közül a Somogy megyei Felsőmocsolád 400 éves hársfája lett az első helyezett, a fa az interneten szavazók döntése alapján nyerte el a kontinens díját.

Barát Erzsébet, a tavaly II. Kerületért Em-lékéremmel kitüntetett Nyék-Kurucles Egyesület vezetőségi tagja kérdésünkre válaszolva elmondta: örömmel vették az önkormányzat kérését, hogy együtt induljanak Az év fája-pályázaton.

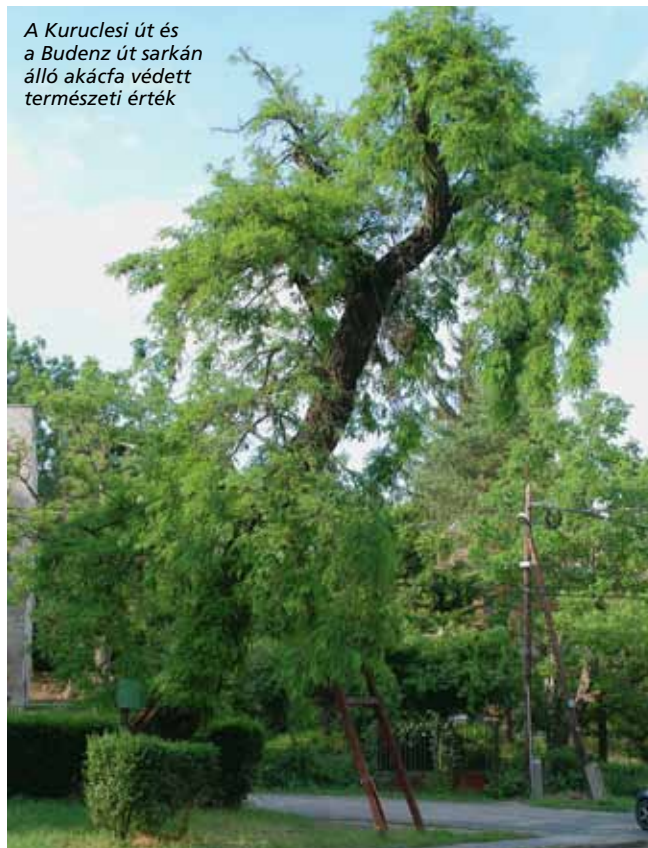
– Összesen öt fát jelöltünk, de ebből három egy 180-200 éves fenyőcsoport, amely Kurucles egyik magánkertjének díszje. A fák közül kettő ausztrál fenyő, a harmadik pedig valószínűleg a Rodope-hegységből származó Bolgár Pandirose sárgafenyő.

A Kuruclesi út és a Budenz út sarkán áll az az akácfa – tudtuk meg továbbá Barát Erzsébettől –, amely védett természeti érték. Törzsének körmérete 345 centiméter, becsült magassága 10 méter. Ez a fajfajta Észak-Amerikából származik, az 1600-as években került Európába. Hazánkban 1710 óta ültetik az akácot. Ez a példány dacol az idővel, a közlekedés okozta ártalmakkal, és számtalanszor került már végveszélybe. Körülbelül 20 éve alátámasztás segítségével él, és minden évben virágzik.

Az év fája-címre esélyes a Kelemen László utcánál – a híd mellett – az Ördögárokban álló öreg nyárfa is. A fa törzsének körmérete 5 méter lehet, magassága pedig 15-20 méter. Radó Dezsőtől, a Fővárosi Kertészet egykori főigazgatójától tudjuk, hogy ez a fa már az 1910-es években is itt állt, és már akkor terebélyes egyedként tartották számon. Egy hatalmas esőzés után, amikor a megáradt Ördögárok lezúduló vize uszadékfákat sodort magával, ez a nyárfa állította meg azokat, így akadályozva meg a nagyobb károk bekövetkeztét. Az a hatalmas víztömeg akkor, mint mondják, egészen a Vérmezőig hömpölygött.

Az ősz folyamán derül ki, hogy lesz-e II. kerületi fa a döntősök között. Ha igen, szavazatainkkal segíthetjük, hogy ezekre a hosszú kort megélt, különleges növényekre irányuljon a figyelem – és ezzel együtt környezetünkre, amelynek megóvása mindennél fontosabb. 11

A Kuruclesi út és a Budenz út sarkán álló akácfa védett természeti érték



Új közösségi tér a Hidegkúti Horgásztónál



(Folytatás az első oldalról)

Napfényes, meleg nyári reggel gyülekeztek az érdeklődők, valamint a horgászverseny indulói a Horgásztó Fesztiválra. Az eseményt *Dolhai István*, a kulturális központ igazgatója nyitotta meg, néhány szóval köszöntve a megjelent vendégeket, majd átadva a szót *Dankó Virág* alpolgármesternek, aki beszélt – többek között – a II. Kerületi Önkormányzatnak a horgásztó meg-



mentéséért tett, elmúlt hat éves erőfeszítéseiről is. Mint mondta, a környezetvédelmi szempontokon túl szeretnék volna elérni azt is, hogy a tó a kerület és – benne elsősorban – Pesthidegkút közösségének kínáljon pihenésre és kikapcsolódásra alkalmas helyet.

Az elhanyagolt és elvadult környezet időközben megszépült, mivel a tó üzemeltetésére az önkormányzat sikeres pályázatot írt ki, az új bérlő pedig kulturált állapotba hozta a teljesen elhanyagolt területet. A gazdasági válság miatt a bérlő nem tudta vállalni az üzemeltetést, így néhány hónapja újabb választás előtt állt az önkormányzat: hogyan tartsa kulturált állapotban a tavat és környezetét? A szomszédos kulturális központ igazgatója jelentkezett, hogy befogadná és üzemeltetné

a horgásztavat. Dankó Virág köszöntőjében hangsúlyozta: nagyon reméli, hogy ezzel végre „révbe ér” a halastó, és létrejöhet Hidegkúton egy egészen különleges kulturális közösségi tér, amely a természet- és művészetbarátok életén kívül a gyerekek szemléltetének formálásában, valamint szabadidejük hasznos eltöltésében is nagy szerepet játszik.

Mindezek jegyében zajlott a nagy sikerű nyitó rendezvény, ahol több mint húsz ifjú horgászmester mérhette össze tudását a dudaszóra induló *Nagy ho-ho-ho-horgászversenyen*. A kifogott halakat – a mérlegelést és mérést követően – mind visszadozták.

Az egész napos versenyt izgalmas előadások egészítették ki: sétálós, tanösvény-szerű, a környezet és az élővilág megfigyelésével összekötött előadások hangzottak el az édesvízi halfajokról, a védett madarokról és a tóparti növényzetről. A szabadidő hasznos eltöltését az öko-kézműves műhely, a szórakozást a zöldág táncperformance, vagyis újrahasznosított anyagokból készült ruhákban előadott, természet ihlette tánc-koreográfia szolgálta.

SENTIRMAI-ZÖLD MÁTÉ

VARGA MIHÁLY tárca nélküli miniszter:

– Nem vagyok kifejezetten nagy pecás, de horgásztam már párszor. Jó néhány évvel ezelőtt – egy hasonló rendezvényen – éppen *Áder Jánossal* alkottunk egy horgászcsapatot. Ma inkább azért jöttem ki, hogy saját szememmel nézzem meg ezt a kis tavat, amelyről mostanában nagyon sokat hallottam, de személyesen nem volt még alkalmam ide ellátogatni. Gyönyörű a környezet, és igazán hangulatos ez a kis horgásztó.



DOLHAI ISTVÁN igazgató, Klebelsberg

Kultúrúria: – Azonkívül, hogy jómagam is a horgászás nagy szerelmese vagyok, úgy gondolom, hogy az általam vezetett intézmény egyik kiemelt célja, a fiatalabb generációk környezeti nevelése is megvalósulhat ebben a csodálatos természeti környezetben. A Földművelésügyi Minisztérium rendkívül sokat segített abban,

hogy a mai napra ilyen állapotba tudtuk hozni a tavat: hogy ma már az „édesvízi halászat” is szerepel a tevékenységi köreink között, és hogy a közelmúltban 3 mázsa pontyot tudtunk telepíteni a tóba. Elképzeléseink szerint a tó hosszútávon is a környékbeli kirándulók, sétálók és a sporthorgászat szerelmeseinek igényeit szolgálhatja majd.

RÓSA VIKTOR igazgató, Klebelsberg Kuno

Általános Iskola és Gimnázium: – Szeretem ezt a tavat, és szeretek horgászni is, de sajnos nagyon ritkán jut rá időm. Nagyon örültem ezért ennek a lehetőségnek, hiszen éppen most, a héten zárultak le az érettségi vizsgák, és véget ért a tanév. A nyári focitábor egyik kiegészítő programja, állomása is lesz ez a kis sport-horgásztó.



KNIPFER TIBOR: – Itt lakunk a környéken, szeretünk errefelé kirándulni. Néhány hete jártunk itt utoljára, akkor még nagyon gazos és elvadult volt a terület. Tudtuk, hogy átmenetileg nincs gazdája a tónak. Örülünk, hogy most már jó kezekben van, és újra olyan kulturált állapotok uralkodnak, mint az utóbbi években.

DÓKA BARNABÁS SÁNDOR: – Egyszer voltam már itt korábban, de nem ismerem még igazán a helyet. A mai eseményre egy barátom hívására érkeztem a II. kerület belső részéből. Nagyon jó alkalom ez a mai rendezvény arra, hogy bemelegítsek a holnap kezdődő horgásztábor előtt.



A horgászverseny végeredménye



1. hely: **Márkus Bence**
5,55 kg halat fogott összesen



2. hely: **Komorik Ákos**
2,69 kg halat fogott összesen



3. hely: **Szabó István Ábel**
1,3 kg halat fogott összesen

Egy kis ország, ahol a világ legnagyobb



Sokan hallhattak már a Moldovai Köztársaságról, a korábbi szovjet tagköztársaságról, amely függetlenségét 1991-ben nyerte el, de azt kevesen tudják, hogy ez a kis ország 4,4 millió lakosával a világ hetedik legnagyobb borexportőre. A moldovai nagykövetség kerületünkben található, Alexandru Codreanu nagykövettel Budapestről, hazájáról és a moldáv-magyar kapcsolatokról beszélgettünk.

– Több mint másfél éve, 2010 szeptemberében vettem át nagyköveti megbízatásomat. Kinevezésem előtt a diplomáciai kapcsolatokon keresztül ismertem magyarokat, illetve a kisinyovi (Chisinau) magyar nagykövetség munkatársaival is volt lehetőségem megismerkedni.

Járt Magyarországon kinevezése előtt is?

Csak átutazóban, de természetesen sokat hallottam Budapest szépségéről. Amikor ideérkeztem, azt tapasztaltam, hogy Budapest élőben még sokkal szebb, mint a képeken. A nagyköveti munkám is nagyon érdekesnek bizonyul, és összességében elmondhatom, hogy nagyon kellemes ebben a gyönyörű országban élni.

Vannak Budapesten kedvenc részei?

Nyáron nagyon szeretek barátaimmal vagy a családommal a Duna mentén vagy a Margitszigeten sétálni, a Gellért-hegyről pedig gyönyörű a kilátás. Néha talán kicsit esős az időjárás az én ízlésemnek. De a csodálatos magyar borok és fürdők könnyen feledtetik ezt... A feleségemmel élek itt, a fiam külföldön tanul, de időről időre ő is meglátogat bennünket.

Mik a benyomásai a II. kerületről, ahol a nagykövetség épülete és az otthona is található?



Számomra ez a legkedvesebb kerület Budapesten, nagyon nyugodt, zöld. Különleges építészeti stílusa van, gyönyörű a fekvése és a kilátás is. Nem véletlen, hogy a legtöbb ország nagykövetsége és a nagyköveti rezidenciák is majdnem mind itt találhatók.

Ez az első alkalom, hogy nagykövetnek nevezték ki?

Az elmúlt két évtizedben éltem Strasbourgban is, ahol az Európa Tanácsnál diplomáciai küldetésben vettem részt, illetve dolgoztam Közép-Ázsiában is, Tádzsikisztánban, de nagykövetként ez az első megbízatásom.

Hogyan telik egy napja nagykövetként?

Hagy említsek egy példát, milyen jellegű tevékenységet folytat nagykövetségünk, időről időre: 2012. februárjában Martonyi János külügyminiszter látogatást tett Moldovába, áprilisban pedig a moldovai miniszterhelyettes látogatott Magyarországra. Ehhez kapcsolódóan szerveztünk egy fórumot, amelynek az európai integráció volt a témája. Moldova célja, hogy az Európai Unióhoz csatlakozzon, amely egy igen hosszú és intenzív tárgyalási folyamat az Unióval, barátaink segítsége, így Magyarországé is, nagyon fontos a számunkra, különböző tárgyalások, egyeztetések zajlanak közöttünk a témában. A látogatáshoz kapcsolódva egy kiállítást is rendeztünk különleges moldovai érmékből és bélyegekből, amely hazánk kulturális és természeti örökségéről adott képet. Egyben a két ország diplomáciai kapcsolatainak 20. évfordulóját is megünnepeltük.

Milyen kapcsolat van a két ország között?

A politikai kapcsolatok nagyon jók. A kereskedelmi kapcsolatok az utóbbi években erősödtek, de reméljük, hogy még további lehetőségek is nyílnak a magyar és moldovai vállalatok közötti együttműködésre. A kulturális kapcsolatokra is vannak szép

példák: a fővárosban, Kisinyovban többször felléptek már magyar zenészek, művészek, de moldáv festők, zenészek is ellátogatnak Magyarországra különböző kiállításokra, fesztiválokra. Az A38 hajón és a Sziget Fesztiválon többször szerepelt a moldovai etnorock zenekar, a Zdob si Zdub, ők képviselték országunkat az Eurovíziós Dalfesztiválon is, sőt idén februárban az európai koncertturnéjukat is éppen egy budapesti koncerttel kezdték, mert itt mindig nagyon meleg fogadtatásban volt részünk.

Szeretnénk, ha több ilyen jellegű kulturális esemény, csere alakulna ki a két ország között. Reméljük, hogy a II. kerületben is lesz lehetőség egy-egy moldáv művész kiállítására.

Mesélne néhány szót Moldováról?

A Moldovai Köztársaság 1991-ben lett független, azóta a többi kelet-európai államhoz hasonlóan az európai uniós integráción dolgozunk, amely nem egyszerű folyamat, de remélhetőleg néhány éven belül megtörténik. Moldova Románia és Ukrajna között fekszik, nagyjából 33 ezer km²-en 4,4 millió ember él. Kevesebb, mint 1000 kilométerre van Budapeستől, sajnos, nemrég ugyan törölték a közvetlen repülőjáratot, de reméljük, hogy a járat visszaállítása magyar partnereinkkel újra lehetséges lesz. Országunk fővárosa Kisinyov, kellemes zöld város, nem olyan nagy persze, mint Budapest, 800 ezer lakosa van. A mezőgazdaság fontos részét képezi gazdasági tevékenységünknek, de például egyre inkább jelentős szerepet játszanak az információs és kommunikációs technológiák és az energia-szektor is. A gazdasági válság a mi országunkat is elérte, a 2009 elég nehéz év volt Moldova számára is, de 2010-ben már 7%-os GDP-növekedést értünk el, a következő évben 2011-ben pedig 6,4 %-ost.

borospincéje található



Ez nemcsak a növekvő exportunknak, hanem az ipari és a mezőgazdasági termelés növekedésének is köszönhető. Idénre is növekedést várunk, 3-4%-os gazdasági emelkedést jósolnak. Moldova leginkább a borairól híres. A moldovaiak büszkéek boraikra, jelentős az exportunk is nemcsak a keleti piacok felé, hanem néhány Európai Unió ország felé is. Magyarországra kevesebb moldovai bor kerül, hiszen az önök hazája is nagyon erős ezen a téren. Összeköt bennünket Magyarországgal a Duna is. Van egy modern kikötőnk, amely a Dunára épült, ez az egyik legkomolyabb gazdasági fejlesztés hazánk függetlené válása óta.

Hogyan jellemezné a moldovai embereket?

Keményen dolgoznak, de szeretnek mulatni, ünnepelni családi és nemzeti ünnepeken, énekelnek, táncolnak, és nagyon nyitottak, élénkek. Azt gondolom, a moldovaiaknak különös tehetsége van a tánchoz, zenéhez, ez kulturális örökségünk része. Mióta elnyertük a függetlenségünket, a moldovaiakban felébredt a kíváncsiság, hogyan élnek más nemzetek, ezért sokan mentek külföldre dolgozni vagy tanulni, és ez hatással van népünk mentalitására is. Az Európában szerzett tapasztalatok segítenek abban is, hogyan fejlesszük országunkat, amellet, hogy természetesen a helyi hagyományokat is megőrizzük.

Járnak magyar turisták Moldovában?

Nem túl sok, de szeretnénk őket vendégül látni, megmutatva nekik országunk értékeit, látványosságait, kulturális hagyományait. A kulturális rendezvények, természeti értékeink, vagy akár a falusi turizmus is vonzó

lehet számukra. És természetesen a borturizmus nagyon érdekes lehet a látogatók számára.

Mi lenne az a három látványosság, amelyet feltétlenül megmutatna egy külföldi barátjának, aki Moldovába látogat?

Elsőként fővárosunk, Kisinyov központi részét mutatnám meg, ahol legnagyobb uralkodónk, III. István szobra is áll, akit a kortársak is a „Nagy” melléknévvel illetnek. Az ő uralma alatt volt Moldova fénykora, ha valakihez hasonlítani kellene, olyan ő, mint a magyaroknak Szent István. Van néhány csodálatos középkori kolostorunk is, amely nemcsak a turistáknak, hanem a moldovaiaknak is rendkívül érdekes, hiszen a szovjet fennhatóság alatt nem látogathatták azokat. Mostanra megnyitották és felújították őket, például a Căprian monostor országos hírű. A harmadik látványosság, amelyet megmutatnék, talán a hagyományos borkultúráinkhoz kötődne: egy hatalmas borospincét látogatnánk meg, Milestii Michen, amely 1,5 millió palackjával a Guinness-rekordok könyvében is szerepel: itt található a világ legnagyobb borgyűjteménye. Sőt, a világon a legnagyobb földalatti pince szintén Moldovában, Cricovában található. Ezek a híres pincék nincsenek messze a fővárostól, így a turisták könnyen ellátogathatnak ide is. Évtizedeken át az innen kibányászott köveket használták fel a főváros és környező városok építéséhez. Ezekben a hatalmas pincékben a borfajtákról elnevezett utcák vannak, kocsival is lehet ott közlekedni. Remélem, sok magyar, köztük számos II. kerületi is ellátogat majd idővel szép hazánkba.

LUDWIG DÓRA

Guinness rekord-kísérlet a Móricz gimnáziumban

A Móricz Zsigmond Gimnázium sportnappal búcsúzott a tanévtől, amelynek keretében a diákok egy Guinness-rekord létrejöttében is aktív részt vállaltak: Sinka Brigitta sakkmeister már tízezer fölötti szimultán játszmat játszott, de szeretné megdönteni a férfi világrekordot is.

A gyerekeket és a pedagógusokat hívta szimultán játékra a 84 éves sakkmeister, aki a világ női sakkozójának körében már Guinness-rekordnak számító tízezer ellenfél elleni szimultánjátékon van túl. Sinka Brigitta most a férfi sakk szimultán játszmák rekorderének, José Raúl Capablancának 13 545 mérkőzésnyi eredményét is szeretné túlszárnyalni. A Móriczban június 15-én a sakk szimultánban részt vevők a 10 392-dik játszmaival kezdtek, és a 10 630-dik ellenfél eljutva növelték az újabb rekordhoz vezető játszmák számát.



NYÁRI NAPKÖZIS TÁBOR

A II. Kerületi Pedagógiai Szolgáltató Központ idén is megszervezi nyári napközis táborát, ahol nemcsak gyermekfelügyeletet biztosítanak, hanem változatos, színes programokat is szerveznek a vakációzó gyermekeknek. Kézműves- és sportfoglalkozások, kutyabemutatók, népi játékok, táncház és különböző autóbussos kirándulások is várják a fiatalokat. A táborban napi háromszori étkezést biztosítanak, a díj az iskolai étkezési díjnak felel meg. Az étkezés kedvezmény nélküli díja: 478 Ft/nap. A napközis tábor június 18. és augusztus 17. között fogadja a gyermekeket a Széchenyi-hegyen (1121 Fülemüleút 8.), heti turnusokban. A gyülekezőhely mindennap a fogaskerekű vasút Városmajor végállomásánál lesz. Érkezés 7 és 8 óra között, visszaérkezés 16 órára. A táborról további tájékoztatás olvasható a www.mkpszk.sulinet.hu oldalon, illetve felvilágosítás kérhető a tábor vezetőjénél, Csiliti Erikánál a 275-8651-es, illetve a 06 30 388-2713-as telefonszámokon.

HIBAIGAZÍTÁS. Előző lapszámunkban felsoroltuk a pedagógusnap alkalmából kitüntetettek nevét. A polgármesteri dicséretben részesültek közül sajnálatos módon kimaradt *Szentiványi Katalin*, a Törökvész Úti Általános Iskola tanítójának neve. A hibáért a Polgármesteri Hivatal Művelődési Irodája nevében elnézést kérünk.

Hidekúti diákok látogatnak Moldovába és Macedóniába

A Klebelsberg Kuno Általános Iskola és Gimnázium a 2012/13-as tanévben ismét részt vehet az ACES (Academy of Central European Schools) által szervezett nemzetközi programban. Az iskola az idén egy moldáviai és egy macedóniai iskolával pályázott közösen, és 174 jelentkezőből került a 44 támogatott pályázó közé. Az iskola harmadik alkalommal nyerte meg a pályázatot, amely biztosítja számára a nemzetközi projektben való részvételt. Az együttműködés célja, hogy a közép-európai diákok találkozzanak egymással, megismerjenek más iskolákat, tapasztalatokat szerezzenek a régió más országaiban élő kortársaik életéről, tanulmányairól. Mivel a kapcsolattartás nyelve az angol, a projektben való részvétel kiváló nyelvgyakorlási lehetőség is.

A program keretében a diákok látogatást tesznek a partneriskoláknál: a Klebelsberg iskolából a következő tanévben is húsz diák utazhat majd egy hétre Moldovába, illetve Macedóniába. A tanulók *Vissza a valósághoz* címmel készítenek angol nyelvű filmet, színdarabot és videoblogot – ezekben a médiához való viszonyukat mutatják be.

FILM

A CSODÁLATOS PÓKEMBER. Ha minden a tervek szerint haladt volna, akkor most egy megkezdett történet negyedik része, s nem egy újból nulláról induló eredettörténet kerül a mozikba, de Hollywoodban ritkán szokott minden a józan ész és az emberi logika szerint történni. Hiába kezdett bele ugyanis Sam Raimi 2002-ben Pókember történetébe, s hiába rendezett három részt is (mindhármát Tobey Maguire főszereplésével), két remek és egy haloványabb rész után a producerek teljes tabula rasát tartottak, minek eredményeként repült Raimi és repült (ezúttal nem szuperképességei, hanem kirúgása okán) a Pókembert alakító Maguire is. Sőt repült a három rész alatt felépített történet is, mert a most mozikba kerülő Pókember-film bizony előről kezd a mesét, egészen a mindent eldöntő pókcápiság és Peter Parker nehéz gyermekkoráig megy vissza a történet. Azt azért a pók se gondolta volna, hogy tíz év múltán ismét szerephez fog jutni, és alighanem Andrew Garfield se gondolta volna, hogy ő lesz a befutó arra a szerepre, melynek elnyeréséért Hollywood legismertebb fiatal férfiszínészei szálltak ringbe. S hogy mindez mire lesz jó? A csata, mint eddig mindig, nem a főhős pszichéjében vagy a főgonosszal vívott harcában, hanem a mozipénztáraknál fog eldőlni. E.K.



Rendező: Marc Webb
Főszereplők: Andrew Garfield,
Emma Stone, Rhys Ifans

Különleges kerületi fényképek különleges helyszínen

Az Öntödei Múzeum felkérésére állította össze II. kerületi képek című kiállítását Oláh Gergely Máté a II. kerületben és a múzeum tágabb környezetében, a Vizivárosban készült fotóiból. A sajátos atmoszférájú, fekete-fehér fotókon a városrész mindennapjai, szereplői elevenednek meg. Munkáiban hol geometriai formákra, hol nagyon is hús-vér emberek és környezetük kapcsolatára, e kapcsolat rejtett összefüggéseire koncentrált.

Oláh Gergely Máté munkáin nincsenek különleges, divatos effektek, képei nem tökéletesen sterilek. Nyers és pózoktól mentes mivoltukban meghagyják a közeg és az abba belépő ember pillanatnyi viszonyának természetességét. A fiatal alkotó autodidakta módon kezdett fotózni. Első kiállítása 2008-ban volt a székesfehérvári Möbius kávézóban, 2009-ben a Bem moziban, 2010-ben a székesfehérvári Öreghegyi Községi Házban, legutóbb pedig 2011-ben, a Fogasházban állított ki.

A II. kerületi képek Buda 150 éves ipari műemlék épületében, Ganz Ábrahám egykori öntödéjében tekinthetők meg. A kiállításnak helyet adó múzeum számára fontos, hogy a környéken, a Vizivárosban élő és alkotó művészek számára nyitottak legyenek kapui.



A tárlat JÚLIUS 27-IG látogatható az MMKM Öntödei Múzeumban (1027 Bem József u. 20)

Költészet az öntödében

A Múzeumok Éjszakáján a költészet, a zene és a képzőművészet is teret kapott az Öntödei Múzeumban. A *Lírai Viziváros* című felolvasó esten Csepregi János és Szöllőssy Balázs mellett Baksa-Soós Attila olvasta fel verseit. Képünkön látható, amint egy kis sárga műanyag hangszerrel előadja egyik versét – a vers egyébként a *Cinege a lábát* című regényében szerepel betétversként.



Az esten németül is elhangzott néhány vers, emlékeztetve arra, hogy a budai Vár 1686-os visszavétele után a király számos német ajkú kereskedőt és kézművest telepített a Vizivárosba. Fuvolával kísért vers, valamint performansz kapcsolódott az egyik novellához – a novella Baksa-Soós Attila legutóbbi könyvében, a *Rockliterában* jelent meg.

Zenével a fogyatékos emberekért

Két ifjú zongoraművész, Vissi Barnabás és Radics Gerald adott június közepén jótékonyági koncertet a MEREK (Mozgássérült Emberek Rehabilitációs Központja) javára a Marci-bányi Téri Művelődési Központban. Az est védnöke Soltész Miklós, az Emberi Erőforrások Minisztériuma szociális, család- és if-

júságügyért felelős államtitkára és Láng Zsolt polgármester voltak. A műsort, amelyben Bach, Beethoven, Chopin, Liszt és Rachmaninov melódiai csendültek fel, Eckhardt Gábor Liszt-díjas zongoraművész, a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem és a Bartók Béla Zeneművészeti Szakközépiskola tanára vezette.

Kogon Mihály, a MEREK igazgatója az esemény kapcsán elmondta: „Remélem, hogy ez a koncert hagyományteremtő lesz, s minden évben találkozhatunk olyan, a pályájuk elején járó fiatal művészekkel, akik elkötelezettek a társadalmi esélyegyenlőség, a fogyatékos emberek ügye mellett, s ezért ily módon készek adakozni tudván azt is, hogy a zene nagyon fontos kapocs ember és ember között. Talán ennek a megrendezendő koncertnek is ez az elsődleges üzenete.”



NÉMET NEMZETISÉGI NAP A KULTÚRKÚRIÁBAN.

A II. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Pesthidegkúti Német Nemzetiségi Alapítvány minden kedves érdeklődőt vár az idei Német Nemzetiségi Napra JÚLIUS 7-ÉN szombaton 15 órától tartják a Klebelsberg Kultúrkúriába. (1028 Templom u 2–10.). A műsorban fellépnek az Ökumenikus és a Klebelsberg Kuno iskola diákjai, a Német Dalkör, a Pesthidegkúti Német Gyermekek és Felnőtt Táncsoport, a Decsi Férfikórus. Czaga Viktória előadásában a „Pesthidegkúti temetők történetét” ismerhetik meg a vendégek, akik 19.30-tól részt vehetnek a sváb bálón.

Szombaton 14 órakor a Német Házban (1028 Gazda u 22.) emléktáblát avatnak Kretz-Kunsági János tiszteletére. A hidegkúton közismert, két éve elhunyt személyiség sokat tett a helyi német nemzetiség ügyeiért.

Az ófalui templomban JÚLIUS 8-ÁN vasárnap 10.30-kor szentmise kezdődik, utána koszorúzás lesz a templom mellett álló német nemzetiségi emlékműnél, majd állófogadást tartanak a templomkertben.



Ezrek látogattak el az idei Kerület Napja eseményeire június 15-én és 16-án. A Millenárison a felnőtteknek és gyermekeknek egyaránt gazdag programot kínáltak a szervezők. Június 21-én a kerületi kitüntetetteket köszöntötték a Marczibányi Téri Művelődési Központban



KERÜLET NAPJA 2012



A II. kerület díszpolgára Bitskey Tibor

Egy ország rajongott a hős férfiert, aki Rákóczi hadnagyaként vágatott a lovon, Baradlay Ödönként farkasokkal harcolt, Kis Miskaként pedig énekelve itta a bort. Bitskey Tibor – kétszeres Jászai Mari-díjas és Kossuth-díjas színművész – idén 83 éves. A magyar színészet legendás alakját a nagyközönség Várkonyi Zoltán Jókai-filmjeiből ismerte meg, de a színházszeretők láthatták őt Cyrano, Trisztán és Vronszkij bőrébe bújva is. Nyugdíjas színészként az Evangélium Színházban, majd a szolnoki Szigligeti Színházban játszott. Hatvan éve él a második kerületben.



– Úgy érettségiztem le, hogy építészmérnök leszek. Nem készültem színésznek, de nem lehettem volna más, meg volt írva a sorsomban – vallja Bitskey Tibor színművész. Amikor édesapja elvesztette az állását, a fiú munkát keresett, hogy a családját támogatni tudja. Így került a Béke Szállóba, ahol verset mondott egy kulturális rendezvényen. A közönség soraiban ülő színészek felfigyeltek rá, és ragaszkodtak hozzá, hogy jelentkezzen a Színművészeti Főiskolára. – Ebben is a sors keze játszott közre! Ekkor indult először esti tagozat, így a munka mellett is tudtam tanulni – meséli a színész. Hamar átvették a nappali osztályba, ahonnan egyenes út vezetett a legnevesebb színházakba. Öt éven keresztül a Nemzeti Színház, majd tíz éven át a Vígszínház elismert művésze volt. A kor nagyjaival játszott együtt: Ajtay Andorral, Benkő Gyulával, Bessenyei Ferencsel, Bilicsi Tivadarral, Bulla Elmával (aki szerint a világ legjobb Szent Johanna volt), Farkas Antallal, Pálos Györggyel, Ruttkai Évával, Sulyok Máriával, Szabó Sándorral, Szatmári Istvánnal, Tá-

bori Nórával. Később Páger Antallal, Básti Lajossal, Darvas Ivánnal és Latinovits Zoltánnal. – Szenczió társulatba kerültem, itt tanultam meg a szakmát – fogalmaz a színművész. Élete csúcspontjának tartja Trisztán szerepét. Az Illés Endre-Vas István:Trisztán című verses drámáját a Jókai Színházban mutatták be, és hatalmas sikert aratott. Bitskey partnere Bánki Zsuzsa volt. A filmes világba 1953-ban Bán Frigyes játékfilmjével, a *Rákóczi hadnagyával* robbant be. Bornemissza Jánosként harcolt a hazájáért, szülőfalujáért és szerelméért, Bíró Annáért, akit Vass Éva alakított.

Országos ismertséget a Jókai Mór regényei alapján készült, Várkonyi Zoltán rendezte film-drámák hoztak számára. 1964-ben *A kőszívű ember fiaiban* Baradlay Ödönt játszotta, testvéreit Mécs Károly és Tordy Géza, édesapjukat pedig Major Tamás alakította. Mint mondja, különösen büszke a híres farkaskaland-jelenetre, amelynek sikeréért ő is sokat tett. – Mondtam Zoltánnak, hogy unalmas ez a jelenet, vigyünk bele egy kis izgalmat! Ne csak messziről ker-

gessenek minket a farkasok, hanem kerüljünk testközelbe velük, küzdjünk „életre-halálra” – idézi föl az előzményeket Bitskey. Várkonyi beleegyezett a vakmerő tervbe, de nem merte végignézni a forgatást, egy kis házból várta ki a jelenet végét. A farkasokat Erdélyből hozatták, és sokáig idomították. A színészek a forgatás előtt megbeszélték az állatszakkértővel, hogy ha veszélybe kerülne, akkor lelővi az állatokat. – Erre szerencsére semmi szükség nem volt, miután ellőktük magunktól őket, fejvesztve menekültek – meséli a színész.

Két évvel később került a mozikba az *Egy magyar nábob*, amelyben a főszerepeket Latinovits Zoltán, Darvas Iván és Bessenyei Ferenc játszották. – Én voltam a pünkösdi király. Szórén ülttem meg a lovat! Nem sokat lovagoltam előtte, de mivel korábban a Vasasban atletizáltam, könnyen megoldottam a feladatot – fogalmaz.

Miután nyugdíjaztatta magát, az Udvaros Béla által alapított Evangélium Színház vezető művésze lett. Néhány éve a Balázs Péter vezette szolnoki Szigligeti Színházban játszik epizód-szerepeket. – Nagyon szerencsés volt a színészi életem, az összes szerep magától jött. Egyik jobb volt, mint a másik! – vallja a színművész.

Hatvan éve lakik Budán, a II. kerületet győnyörűnek tartja, szeret itt élni. A kerületi iskolák és civil szervezetek életében is részt vállalt, nevelő-tanító feladatokat látott el.

Bitskey Tibor 83 éves, de ha egészsége engedi, sokat sétál a budai erdőkben feleségével, Máriával és Dorka kutyájukkal. NZSA

BITSKEY TIBOR 1929-BEN SZÜLETETT,

Bitskey Lajos és Altziebler Erzsébet gyermekeként. Rákoskeresztúron élt 12 éves koráig (1941-ig). A Színművészeti Akadémiát 1953-ban végezte el, de már 1951-től a Magyar Néphadsereg Színházának ösztöndíjas tagja. 1959–1964 között a Nemzeti Színház, 1964–1974 között a Vígszínház tagja volt. 1974–1996 között a Thália, illetve az Arizona Színház vezető művésze. 2007-ben megkapta Budapest XVII. kerületének díszpolgári címét. 2012. január 22-én Hódmezővásárhelyen átvette a Bessenyei-díjat.



A hétköznapiakat egyre inkább a megosztottság és a napi problémákkal való küzdelem jellemzi. Mindeközben mindannyian arra törekszünk, hogy megtaláljuk a jó irányt, a hitet, a követésre méltó példákat, amelyek alapján elérhetjük kitűzött céljainkat. Az egyik legfontosabb feladatunk az, hogy felmutassuk, és ezzel együtt megőrizzük értékeinket. A mai estén olyan életműveket díjazunk, amelyek mindegyike példamutató lehet számunkra, amelyekhez igazodni lehet, annak érdekében, hogy a közösségünk, a magyar nemzet és benne a II. kerületben élő közel kilencvenezer ember lássa és érezze: az értékek és a hagyományok tisztelete segít abban, hogy megtaláljuk a kiutat a legnehezebb helyzetből is.

Mi itt Buda szívében, a II. kerületben megpróbálunk utat mutatni számos olyan kérdésben, problémában, amelynek megoldásához nem mindig egyértelmű az út. Kívánom, hogy hazánkban minden helyi közösség találja meg és legyen büszke a nagyjaira. Ez is segíthet bennünket abban, hogy felfedezzük azokat a közös értékeket, amelyek előre visznek bennünket itt a Kárpát-medencében.

A II. kerület posztumusz díszpolgára Örkény István



A posztumusz díszpolgári oklevelet Láng Zsolttól vette át az író özvegye, Radnóti Zsuzsa, valamint gyermekei, Örkény Angéla és Örkény Antal. Az ünnepségen részt vett Örkény István második felesége, gyermekeinek édesanyja, a szakácskönyveiről ismert F. Nagy Angéla is

A II. kerület posztumusz díszpolgára címet idén a száz évvel ezelőtt született korszakos jelentőségű írónak, Örkény Istvánnak adományozta a II. Kerületi Önkormányzat. Örkény egyszerre klasszikus és mai, könnyfakasztóan humoros és torokszorítóan tragikus, általánosan emberi és tipikusan magyar. Drámái, kisregényei és egyperces novellái a XX. századi irodalom kiemelkedő alkotásai, amelyek szerzőjük mély humánusáról és emberismeretéről, kivételes érzékenységéről és intelligenciájáról tanúskodnak. A kétszeres József Attila- és Kossuth-díjas író a groteszk és az abszurd máig legkiválóbb képviselője a magyar irodalomban.

Örkény István 1912-ben április 5-én született. 1930-ban érettségizett a budapesti Piarista Gimnáziumban, majd beiratkozott a Műegyetem vegyészmérnöki karára. 1932-től

gyógyszerészhallgatóként folytatta tanulmányait, 1934-ben kapta meg gyógyszerész-, majd 1941-ben vegyészmérnöki diplomáját. A harmincas évek közepén alapította meg barátaival a *Keresztmetszet* című folyóiratot, ahol első művei megjelentek. Később kapcsolatba került a *Szép Szó* körével, első jelentős novelláját József Attila javításaival közölte a folyóirat. Első önálló novelláskötete, a *Tengertánc* 1941-ben látott napvilágot.

1942-ben munkaszolgálatosként a doni frontra került. 1943-ban hadifogságba esett, ahonnan csak 1946 karácsonyán tért haza. A háború élete alapvető, sorsfordító élménye lett: „Itt lettem emberré” – nyilatkozta egy televíziós interjúban. Kitűnő szociográfiai munkája, hadifogság-krónikája, a *Lágerek népe* 1947-ben jelent meg.

1949-től az Ifjúsági Színház, majd a Magyar Néphadsereg Színházának dramaturgjaként, 1954-től a Szépirodalmi Könyvkiadó lektoraként dolgozott. Az 1956-os forradalomban való részvétele miatt 1958 és 1962 között nem publikálhatott, ezért az Egyesült Gyógyszer és Tápszergyár orvostudományi osztályán vállalt állást gyógyszerészként.

A hatvanas évektől egyre többen ismerték és kedvelték meg alkotásait. Legnépszerűbb írásai a hazai és a világirodalomban egyaránt stílust teremtő egypercesek, amelyek a hétköznapi tényeit más közegbe helyezve keltenek megdöbbentő hatást. Az abszurd humorra épülő drámái, a *Macskajáték* és a *Tóték* első bemutatójuk óta szinte minden évadban szerepelnek a magyar színházak repertoárján. 1970-ben Párizsban elnyerte a Fekete Humor Nagydíjat a *Tóték* színre kerülése alkalmából. Tízévi betiltás után, halála előtt néhány hónappal, 1979. január 20-án mutathatta be a Vígszínház Várkonyi Zoltán rendezésében a *Pisti a vérzivatarban* című groteszk drámáját.

Örkény háromszor kötött házasságot. *Gönczi Flóriával* 1936-tól 1941-ig élt együtt. 1948-ban vette feleségül *Nagy Angélat*, aki később F. Nagy Angéla néven publikált számos népszerű szakácskönyvet. Ebből a házasságból született *Angéla* lánya 1949-ben és *Antal* fia 1954-ben. 1965-ben nősült harmadszor. Felesége *Radnóti Zsuzsa* dramaturg, máig hagyatékának gondozója.

Örkény István élete végéig befejezetlen maradt a tervezett nagyregény, ám a morzsáknak tartott, mégis egyedülálló novellákkal, tárcákkal és drámákkal az irodalmi halhatatlanságba írta magát.

Örkény István hosszú évtizedeken át – egészen 1979-ben bekövetkezett haláláig – a II. kerületben élt. Műveiben több helyen feltűnnek a pasaréti utcák és terek.

PÉTER ZSUSZANNA



Fűr Anikó, az Örkény Színház színművésze az intézmény névadójának *Hárem* című egyperces novelláját olvasta fel

II. Kerületért Emlékérem: Dr. Károlyházy Frigyes

A II. Kerületi Önkormányzat II. Kerületért Emlékérmeket adományozott Dr. Károlyházy Frigyes elméleti fizikusnak, a fizikatanományok doktorának, egyetemi tanárnak. A kitüntetést a díjazott egészségi állapota miatt fia, Károlyházy László vette át Láng Zsolt polgármestertől.

Dr. Károlyházy Frigyes 1929-ben született, a pesti piaristákhoz járt gimnáziumba. Tanulmányait mindig kitűnő eredménnyel végezte, Kalazancius-éremmel is jutalmazták. 1948-tól az ELTE matematika-fizika szakára, majd fizika szakára járt. Elsőéves korában politikai okokból kizárták az Eötvös Collegiumból. Néhány évvel később már az Eötvös Loránd Tudományegyetem Elméleti Fizika Tanszékének oktatója, 1972-től ugyanott egyetemi tanár, szakterülete a kvantummechanika és a relativitáselmélet. Egykori tanítványai rajongva emlékeznek rá. Mint Kádár György fizikus – egykori hallgatója – elmondta, csak a csodálat hangján tud beszélni Károlyházy Frigyesről, akár mint oktatóról, akár mint kutatóról.

– Akkoriban az egyetemen híre járt, hogy van egy professzor, aki kitűnően tudja elmagyarázni azokat a szokatlan fizikai jelenségeket, amelyek a XX. század folyamán merültek fel a fizika tudományában: a relativitás- és a kvantumelmélet. Ez az a két terület, amely az ő munkásságának lényegét adja, tanárként és elméleti fizikusként is.

Károlyházy Frigyesnek – korát messze megelőzve – már 1966-ban megjelent egy cikke a két terület kapcsolatáról a *Nuovo*



Cimento nevű olasz tudományos folyóiratban. Megállapításaira csak húsz év elteltével figyelt fel a tudományos közélet, az elmúlt években viszont a cikk nyomán már Károlyházy-féle bizonytalansági relációt emlegetett, emleget a nemzetközi tudományos közélet.

Egykori tanítványai rendkívüli képességekkel rendelkező egyetemi előadóként ismerték meg őt. Így például Hobinka Ildikó is, aki negyven évvel ezelőtt volt a tanítványa, ma középiskolai vezetőtanár, és a család barátja is egyben. Mint mondja, Károlyházy Frigyes a nehéznek mutatkozó, legbonyolultabb témákat is közérthetően tudta elmagyarázni, köznap példákön keresztül, nagyon világossá téve azokat a hallgatók számára.

– Károlyházy Frigyes több mint 50 évig a végzős középiskolások számára meghirdetett Eötvös-versenyek feladatainak kidolgozója és bírálóbizottságának tagja volt, évtizedeken át az éves fizikatanári ankétok vendégelőadója. Munkássága olyan szerteágazó és jelentős, hogy nem tudnék egyetlen pontot sem kiemelni, mert minden egyes pillanatban csak tanulni lehetett tőle – tette hozzá az egykori tanítvány.

Károlyházy Frigyes számos elméleti szakcikk mellett tudományos népszerűsítő könyvek szerzője is, ezenkívül közel harminc éven át dolgozott az általános iskolások számára írt fizikatanakönyv-sorozaton, amelynek Csákány Antalné a társszerzője. Károlyházy Frigyes arra törekedett, hogy a fizikai jelenségeket a lehető legegyszerűbben és legegyszerűbben írja le. Az elkészült tankönyvek Csákány Antalné szerint a tanár úr zsenialitását tükrözik, minden oldalról. Nemcsak a szöveges és kísérleti részek kidolgozásánál, hanem a tankönyvi illusztrációk elkészítésé-



A kitüntetést a díjazott egészségi állapota miatt fia, Károlyházy László vette át Láng Zsolt polgármestertől

nél is: – A tanár úrnak nagyon jó kézügyessége van, csodálatos rajzokat készített, az illusztrációknak legalább a fele az ő munkája. Ez a tankönyvsorozat is példa arra, hogy Károlyházy a lehetetlen feladatra vállalkozott a gyerekek érdekében. Mindenki tudja, hogy egy elméleti fizikusnak nem jelent igazi szakmai kihívást általános iskolai tankönyvek írása, ő mégsem törődött ezzel soha: évtizedeket áldozott arra, hogy az általános iskolás gyerekek, valamint az őket tanító tanárok úgy jussanak el a fizikai ismeretekhez, hogy azokat a gyakorlati életben is fel tudják használni, sőt, szeressék is a fizikát.

Károlyházy Frigyes 1972-ben a Magyar Tudományos Akadémia fizikai tudományok doktora címét szerezte meg, 1997-ben az MTA Eötvös József-koszorú kitüntetéssel ismerte el munkásságát. A nagyszerű tudós példamutató életútja, népszerűsítő tudományos tevékenysége, elméleti kutatásai és a jövő nemzedékéért végzett áldozatos munkája előtt most a II. kerület is tiszteleg.

LUDWIG D.–SZABÓ G.

Az ünnepi műsorban két fiatal tehetséges zongorista köszöntötte a kerületi kitüntetetteket. Az idén érettségiző Medgyessi Zsolt, aki a Járdányi Pál Zeneiskola növendéke, és a tavalyi Nemzetközi Bartók Zongoraverseny nyertese, a gálán Brahms és Liszt műveket adott elő. Pregun Tamás, aki idén kapta meg zongoraművészi diplomáját a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetemen, Mozart B-dúr szonátáját játszotta el.



II. Kerületért Emlékérem: Lator László

A II. Kerületi Önkormányzat II. Kerületért Emlékérmet adományozott Lator László irodalomtudósnak, Kossuth- és Prima-díjas költőnek, műfordítónak. A kitüntetést Láng Zsolt polgármester adta át a hazai irodalmi élet kiemelkedő alakjának, aki hatalmas műveltségével és szakmai tudásával maradandó életművet hozott létre. Lator László pályafutása során lektorként, kiadóként, valamint szerkesztőként is jelentős munkát végzett. Népszerű és nagy hatású műfordítói szemináriumokat, költői mesterkurzusokat vezetett, tanítványai számára meghatározó pedagógus. Nyilvános szerepléseivel sokakban keltette fel az irodalmi érdeklődést és a versek értő szeretetét.

Fél évszázada, 1962-ben költözött a főváros II. kerületébe Lator László költő és műfordító. Az akkor 35 éves fiatalember zaklatott és nehéz időket hagyott maga mögött. 1927-ben csehszlovák állampolgárként látta meg a napvilágot a szintiszta magyar Tiszasásváron. Szülei a beregszászi gimnáziumba írták a már gyerekként is verselgető Lator Lászlót.

– A II. világháború hamar véget vetett az idillnek – mesélte lapunknak a most kitüntetett költő. – Családunk szétszóródott, nagy szerencsével szabadultam ki a breszt-litovszki fogolytáborból. Kalandos úton találtam rá a szüleimre 1945. december 24-én Makón, ahol új életet kezdtünk. Makó legalább olyan fontos az életemben, mint a szülőfalu. Abban a szerencsében volt részem, hogy azok a kiváló emberek, akik annak idején József Attilát is támogatták, engem is felkaroltak. A makói gimnáziumból az utam a nagy hírű budapesti Eötvös Collegiumba vezetett. Úgy emlékszem, hogy 120-an jelentkezünk, és 14-15 embert vettek fel. A legkiválóbb tudósok tanítottak ott bennünket mindenféle tekintélytisztelet megkövetelése nélkül. Természetesen ez a szabad szellem hamar szemet szúrt az egyre diktatórikusabbá váló pártállamnak. 1949-ben – az elsők között – ugyanazon a napon zártak ki a Collegiumból, mint a most szintén II. Kerületért Emlékéremmel kitüntetett nagyszerű tudóst, Károlyházy Frigyeszt.

Lator László végül is elvégezhetette az egyetemet, magyar-német szakos középiskolai tanári diplomával a zsebében Kőrmendre helyezték, ahol magyart és szertornát tanított a helyi gimnáziumban. Később, barátai unszolására és az ő segítségükkel visszakérült

Budapestre, ahol 1955-től az Európa Kiadó lektora, majd főszerkesztője lett.

– Egy ideig mindenféle albérletekben hányódtam, majd 1962-ben, nem érdemeim elismeréseképpen, hanem lakáscserével kerültem családdal abba a Kupeczky utcai lakásba, ahol ma is élek. Addigra már elég jól ismertem ezt a környéket, mert 1947-48-tól egyre többet jártam ide. Legelőször akkor voltam a Rózsadombon, amikor Weöres Sándort és feleségét, Károlyi Amyt meglátogattuk néhány barátunkkal az Alsó Törökvész úti lakásukban. Velük később is szoros volt a kapcsolatunk, de rajtuk kívül rendszeresen összejártunk, kirándultunk a betiltott *Válasz* folyóirat körével, Illyés Gyulával, Szabó Lőrincsel, Németh Lászlóval, Pilinszky Jánossal, Bibó Istvánnal. Sárközi Márta fogta össze ezt a társaságot, Sárközi György özvegye, Molnár Ferenc lánya, aki haláláig fontos alakja volt a nem hivatalos és alig megtört irodalmi életnek.

Lator László költészetének meghatározó élménye a gyerekkor, a Tisza-menti szülőfalu természetközelsége költészetének egyik legfontosabb alapélményévé vált.

– Verseimben mindig is a természeti jelenségek révén tudtam kifejezni azt, amit a születésről, a szerelemről és a pusztulásról gondolok. Mikor ideköltöztünk, ez a környék még sokkal elvadultabb, kevésbé urbanizált volt, de nem bántam, mert felidézte gyerekkorom messzetűnt világát. Több versem is van, amely ennek a környezetnek a hatására született. Ilyen például az *Öröm* című. Valamikor a Tüske utcába jártunk szánkázni a fiammal, a versben az onnan élénk társulót látványt írtam le.

Tóth I.



LATOR LÁSZLÓ

- 1927. november 19-én a kárpátaljai Tiszasásváron született.
- Makón érettségizett, majd az Eötvös Collegium ösztöndíjasa lesz, ahonnan 1949-ben kizárták.
- 1951-ben magyar-német szakos diplomát szerez a budapesti bölcsészkaron. Ezután négy évig a kőrmendi gimnázium tanára volt.
- 1955-től az Európa Kiadó lektora, később főszerkesztője lett.
- Első verseskötve, a *Sárangyal* csak 1969-ben jelenhet meg. Addig főleg műfordítóként volt jelen a magyar irodalmi életben.
- Szerkesztőként vagy szereplőként rendszeresen megjelenik a rádióban és a televízióban.
- Az irodalmat és az olvasást népszerűsítő Lyukasóra állandó közreműködője a kezdetek óta.
- Műfordítóként egyetemi hallgatók nemzedékeit tanította.
- Díjak, elismerések: 1972 – József Attila-díj, 1993 – a Magyar Köztársasági Érdemrend tisztikeresztje, 1995 – Kossuth-díj, 2001 – Nemes Nagy Ágnes-díj, 2009 – Prima-díj.



Igazi irodalmi szalonban érezhették magukat az ünnepi résztvevők. Lator László egykori tanítványai, kortárs irodalmunk kiváló költői, Tóth Krisztina, Imre Flóra, Kemény István és Lackfi János (képünkön) együtt köszöntötték most kitüntetett egykori mesterüket: Lator versesköteteiből olvastak fel néhány számukra kedves költeményt.



A rendezvényt Láng Zsolt polgármester nyitotta meg, jó szórakozást és kellemes időtöltést kívánva a II. kerületieknek

A Kerület Napja rendezvény sokszínű programja több ezer látogatót vonzott június 15-én pénteken és 16-án szombaton a Millenárisba.



Jó idő és remek hangulat a Millenárison



A színpadon folklórműsor tette egyedivé a hangulatot

Az idei Kerület Napja egyik újdonsága volt, hogy a KSH Könyvtár is kitelepült a Millenárisra. Ahogy az olvasószolgálat osztályvezetője, Lencsés Ákos elmondta, sokan keresték fel az olvasósarkot, és közel félszázan éltek a lehetőséggel, hogy ingyen beiratkozzanak. A vállalkozó kedvűek statisztikai témájú totót tölthettek ki, amit értékes nyereményekkel jutalmaztak a könyvtár munkatársai.



Ön szerint hányas korhatár-karikával kell ellátni a Kengyelfutó gyalogkakukk rajzfilmet? Ilyen és ehhez hasonló kérdésekre kellett felelniük a nyereményekért mindazoknak, akik ellátogattak a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság standjához. A hatóság célja az volt, hogy kézzelfogható, a kicsik és nagyok számára egyaránt érdekes játékokon keresztül hívja fel figyelmet a tudatos médiahasználat és internetezés fontosságára.



A Kerület Napja közkedvelt programja az Ízek utcája, amely nemcsak bepillantást, hanem kóstolást is enged a nemzetiségi önkormányzatok konyháinak izvilágába

Nagy érdeklődés kísérte a főzőversenyt



A zsűri – Láng Zsolt polgármester, F. Nagy Angéla szakácskönyvíró és Müncz Gábor, a Duna Palota séfje



Idén a Polgármesteri Hivatal...



...a képviselő-testület...



A Budapest Bár együttes zenéje remek hangulatot teremtett



Az ingyenesen látogatható programsorozat első fellépő művésze Váczi Eszter és zenekara, a Quartet volt



Az I., II., III. kerületi Népegészségügyi Intézet szervezésében gyors mérésekkel nyújtottak információt szervezetünk pillanatnyi állapotáról, továbbá az egészséges életmóddal kapcsolatos tanácsokat is adtak



Váczi Eszter II. kerületi lokálpatriótaként örömmel lépett fel a Kerület Napján

KARLIK-SZABÓ MÓNICA ÉS KISLÁNYA, VIKTÓRIA

– Visszatérő vendégek vagyunk a Kerület Napján – idén az ugrálóvár volt a nagy kedvenc. Két és fél éves kislányom már túl van a délutáni alváson, éppen fagyizással ültük el az időt az Alma együttes fellépéséig.



TASI JÁNOSNÉ

– A közelben lakom, így egy kis sétával rögtön a Millenárison vagyok. Remek a hangulat, és jó nézni a sok kisgyereket, amint játszanak és élvezik a programokat. A testvérem nálam volt látogatóban, és velem tartott a rendezvényre.

FEKETE JÓZSEFNÉ

– A rendőrök főztjét – a káposztával és oldalassal készült lecsót – biztosan kipróbálom, és talán egy kis répát is csempészek bele kíváncsiságból. A lényeg, hogy hazai paprika és paradicsom adja a lecsó alapját.



Szombaton már reggel gyermekszivajjal telt meg a Millenáris. A kisebbeket egész nap légvárak és mászófal várta, a Marczibányi Téri Művelődési Központ pedig számos kreatív elfoglaltságot kínált nekik



Az 1979-ben alakult Old Boys együttes remek hangulatot teremtett – sokan tánca is perdültek a rock and roll és country zene hallatán



...az iskolaigazgatók csapata...



...és a II. Kerületi Rendőrkapitányság különítménye mérte össze tudását lecsófőzésben



A zsűri döntése értelmében a képviselők főztje bizonyult a legfinomabbnak

Klebelsberg Kultúrúria

Fesztivál - Nagyrendezvény

2012. július 7. szombat

Hidegkúti búcsú

15.00 – 18.00 Német délután

a II. kerületi Német Kisebbségi Önkormányzat szervezésében

Dr. Czaga Viktória előadása a hidegkúti temetők történetéről

A műsorban fellépnek a Máriaremete-Hidegkúti Ökumenikus Iskola és a Klebelsberg Kuno Általános Iskola diákjai; a Peshidegkúti Német Nemzetiségi Táncsoport és a Gyermektáncsoport, a Peshidegkúti Német Dalkör valamint a Decsi férfikórus



19.30-tól Sváb bál

Jó hangulatú batyus bál a Pesthidegkúti Német

Nemzetiségi Alapítvány és a Kultúrúria rendezésében.

A zenét a solymári Nosztalgia Party zenekar szolgáltatja, fellép a Peshidegkúti Német Nemzetiségi Táncsoport

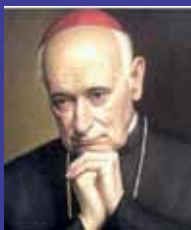
Kiállítás

2012. június 19 – július 8.

Állok Istenért, Egyházért, hazáért

Mindszenty József bíboros, hercegprímás életét bemutató kiállítás születésének 120. évfordulója alkalmából

A tárlat bemutatja a 120 éve született bíboros életútját, szolgálatát és az emberi méltóságot védő küzdelmeit, a "legyőzve győztes" főpap áldozatos helytállását és hűségét egyházszeretét.



A Kultúrúria kiállításán a bécsi Pázmáneumból hazaérkező anyag tekinthető meg, az Árpád-házi Szent Margit Plébánia és Várnai Péter c. prépost, plébános úr jóvoltából.

Gyerekkönyvprogram

2012. július 1. vasárnap 15.00 – 19.00

Hidegkúti Gyermekbúcsú

Hagyományos évadzáró gyermekmulatság

A székely menyecske meg az ördög

– Fabók Mancsi Bábszínháza

Vacka dalok –

Rutkai Bori és a

Hébe-Hóba Banda

zenés műsora

Játszókert,

kézműves játszóház,

arcfestés, körhinta,

hempergő, logikai

és ügyességi játékok

várják a gyerekeket.



1028 Budapest, Templom u. 2-10.

+36 1 392 0860

info@kulturkuria.hu, www.kulturkuria.hu

KIÁLLÍTÁSOK

ÖNTÖDEI MÚZEUM: Ganz Ábrahám egykori öntödéje. A múzeum előtti parkban nagyméretű öntvények, eredeti gázlámpák, és a magyar öntészet kiválóságainak mellszobraiból kialakított panteon látható. A vasöntőcsarnokban az öntöde eredeti berendezési tárgyai, a magyar öntészet története, Ganz Ábrahám és Mechwart András emlékkiállítás, a 19. századi magyar öntöttvasművéség remek darabjai tekinthetők meg. Formázási és öntési gyakorlati foglalkozás 6-8 fős gyerekcsoportnak előzetes bejelentés alapján. Nyitva tartás: csütörtök, péntek, szombat: 10.00-14.00 (Előzetes bejelentkezés alapján más időpontban is!) Kutatószolgálat: előzetes bejelentkezés alapján: szerdán 10.00-14.00 (1027 Bem J. u. 20. Telefon: 201-4370, mobil: 06 30 693-3405, e-mail: ontode@mmkm.hu, honlap: www.mmkm.hu)

VÍZIVÁROSI GALÉRIA: JÚLIUS 20-IG: Wellisch-Tehel Judit „80”. Retrospektív kiállítás – festmények, kollázsok. (1027 Kapás utca 55.)

HOME GALÉRIA: JÚLIUS 6-IG: Avantgard kísérletek a tízes, húszas, harmincas években. Irodalom, tánc, képzőművészet, színjáték, fotó. (1024 Keleti Károly utca 17. 06 30 9905-806, www.homegaleria.hu)

SZÍNHÁZ

VÁROSMAJORI SZABADTÉRI SZÍNPAD: JÚLIUS 5., 20.00: Bál a Savoyban. Revüoperett. **JÚLIUS 10., 20.00:** I love musical. Musical. A Budaörsi Játékszín előadása. **JÚLIUS 12., 20.00:** Müller Péter–Seress Rezső: Szomorú vasárnap. Zenés színmű. **JÚLIUS 14., 20.00:** Rideg Sándor–Tímár Péter: Indul a bakterház. Vigjáték. A Szabadkai Népszínház Magyar Társulatának előadása.

ZENE

VÁROSMAJORI SZABADTÉRI SZÍNPAD: JÚLIUS 7., 20.00: Egy szoknya, egy nadrág. Koncert. Fellép a Molnár Dixieland Band, Szulák Andrea, Berki Tamás.

GYEREKEKNEK

DOMI BÁBSZÍNHÁZA: Domonkos Béla bábszínész mesél. **JÚLIUS 22., 10.30:** Peti, a mackó, és a sün. (MOM Kulturális Központ 1123 Csörsz utca 18.)

VÁROSMAJORI SZABADTÉRI SZÍNPAD: JÚLIUS 8., 10.30: Bagoly Rudi varázssórája. A Mazsola és Tádé báb-film ötlete alapján készült zenés mesejáték egy felvonásban. A Pódium Színház előadása. **JÚLIUS 15., 10.30:** Rákos Péter–Borai Tibor: A Mumus. Mese-musical két részben. A Budaörsi Játékszín előadása.

NYUGDÍJASOKNAK

BIMBÓ ÚTI NYUGDÍJAS KLUB idén nyáron is szünetet tart. Az elmúlt időszakban sok kellemes órát töltöttünk együtt. Hagyományainkhoz híven minden hónap első klubnapján a hónap jeles napjairól hallgattunk ismertetést, és megemlékeztünk ünnepeinkről, fontos évfordulóinkról. Idén, 2012-ben ünnepeltük klubunk megalakulásának 19. évfordulóját, és felidéztek a régi emlékeket a sok-sok fénykép segítségével. Örömmel gondolunk a vértesszőlősi és tatai autóbuzos kirándulásra, a névnapozásokra, a verses délutánjainkra, a vidám farsangi délutánra és a játékos vetélkedőkre. Az eltelt egy évben örömeinkre új klubtagot is köszönhetünk sorainkban. Az utolsó összejövetelünkön vidám zárórendezvényt tartottunk a hagyományos foglalkozással. Kellemes pihenést a szeptemberi viszontlátás reményében, minden klubtagnak és leendő klubtagnak! (1026 Szilágyi Erzsébet fasor 73.)

BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB: Részletes információ a 326-7830-as telefonszámon, illetve a



Könyvet a KSH Könyvtárból!

(1024 Keleti Károly utca 5. Az olvasószolgálat telefonszáma: 345-6036.) A könyvtárban hétfőtől csütörtökig 8–19 óráig, pénteken 8–16 óráig várják az olvasókat.

VALÓSÁG ÉS KÖLTÉSZET

Lator Lászlónak, a kortárs magyar irodalom egyik legkiemelkedőbb mesterének visszaemlékező írásai, saját verseinek hátterét megvilágító esszéi 2006-tól kezdtek megjelenni az *Európai Utas*, a *Holmi* és a *Mozgó Világ* lapjain. A 2011-es Könyvhétre látott napvilágot az ezekből összeállított *A megmaradt világ* című kötet első, majd idén második kiadása. A mű az elmúlt egy évben két hosszabb szöveggel, az Eötvös Collegiumi időszakot feldolgozó fejezettel és Ferenc Győző alapos könyvismertetésével gyarapodott.

Bár az alcím emlékeztetéseket ígér, az olvasó nem hagyományos memoárt kap: az élettörténet inkább háttérként szolgál a versek, az életmű megértéséhez. A XX. századi történelem és művelődéstörténet iránt érdeklődők sem fognak persze csalódni; a breszt-litovszki fogolytábor, a lassú sorvasztás éveit



élő hagyományos egyetemi elitképző vagy az Európa Kiadó minden napjait bemutató fejezet az ő érdeklődésükre is számot tarthat. A mű másik jellegzetessége egyéni stílusa. A szerző áradó, térben és időben ide-oda cikázó mondatai, bekezdések nélküli

fejezetei az emlékezet működését imitálják. Imitálják, írom, mert valójában tökéletesen megformált, „kézben tartott” próza ez.

A kötet CD-mellékletén meghallgathatjuk a Petőfi Irodalmi Múzeum médiatára számára 1994–1995-ben készült életút-interjú szerkesztett, egyórásra rövidített változatát, valamint a költő 1996-ban írt *A sárga ruha* című versét saját előadásában.

RÓZSA DÁVID
Lator László: A megmaradt világ. Emlékezések. Európa Könyvkiadó, 2012, 286 oldal, 2800 Ft. A szerző önálló kötetei és műfordításai kikölcsönözhetők a KSH Könyvtárból.

tothbuda@chello.hu e-mailen kapható. A klub július 1-től augusztus 31.-ig nyári szünetet tart. Minden kedves klubtársunknak kellemes nyári pihenést kívánunk (1027 Kapás utca 55.).

DOMBOK POLGÁRI NYUGDÍJASKLUB: Júniustól nyári szünetet tartunk. Legközelebbi találkozásunk **SZEPTEMBER 12-ÉN** lesz. (1024 Keleti Károly utca 13/b, tel.: 394-4424)

HIDEKGÚTI NYUGDÍJASKLUB: A klub nyári szünetet tart. Legközelebbi összejövetelünk **SZEPTEMBER 6-ÁN** 16 órától lesz klubhelyiségünkben. Minden érdeklődőt szeretettel várunk. (1028 Máriaremetei út 37.).

NEFELEJCS NYUGDÍJASKLUB: **JÚLIUS 7-ÉN** az Iparművészeti Múzeumban a „Művészet mindenkinek – A Victoria & Albert Museum, a világ első iparművészeti múzeuma” című kiállítást tekintjük meg. Találkozó 14 órakor a Margit híd budai hídfőjénél, a 4-6-os villamos megállójában. Besenyei Zsófia klubvezetőt kell keresni. (1027 Fazekas utca 19–23.)

ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET: Szeptemberig nyári szünetet tartunk. (1024 Keleti Károly u. 13/b)

KLUBOK

BUDAI FÖNIX KULTURÁLIS EGYESÜLET: **JÚLIUS 17-21.** Kárpátalja legszebb tájain, csillagtúra autóbusszal. **AUGUSZTUS 27 – SZEPTEMBER 3.** Zamárdi, közvetlen vízparti nyaralás. Klubnapok minden csütörtökön 15-18 óráig. (Margit krt. 64/b, a főbejárat mellett balra, a Bárdos Lajos emléktábla alatt. Tel.: 216-9812 (üzenetrögzítő is), 06 20 424-2180, fonixke@t-online.hu.).

KIRÁNDULÁS

TERMÉSZETVÉDŐ TURISTÁK KÖRE: **JÚNIUS 30.:** Pilis-hegység. Pilisszentlászló – Visegrád. Találkozó 7.30 óra Batthyány tér, HÉV pénztár. Túravezető: Schweier László. Információ: 316-3053, 06 20 997-8465, janos.ungerleider@gmail.com, www.tvtk.ingyenweb.hu

TANFOLYAMOK

BERCZIK SÁRA BUDAI TÁNCKLUB: Érintés művészete pároknak. **JÚLIUS 9. 11. 13.** 18.00–20.00. Az érintés segítségével önismeretet, elfogadást és bizalmat is tanulunk. Kontaktemelés, partnering kurzus. **JÚLIUS 23–27.,** 16.00–18.00. Megtanulhatsz emeléskombinációkat partnerrel és mindeközben a stabilitás alapjait. A kurzusokra jelentkezés a helyszínen: 1022 Kapás u. 55., vagy telefonon: 201-7992, 06 70 335-6283.

HÜVÖSVÖLGYI NYITOTT MŰTEREM: Régebben rajzoltál, és most újra elkezdened? Jobb agyféltekés rajzolási tanfolyamot végeztél, de most már komolyabban is érdekelne a művészet? A második éve működő művészeti iskola a meglévő felnőtt csoportok mellett már gyerekek számára is lehetőséget biztosít az alkotásra. Kis csoportokban, egyéni igényekhez, tudásszínhez igazodik az oktatás. Vezető: Zoltai Bea Barcsay-díjas festőművész. Jelentkezés: 06 20 9810-439, zoltaibea@yahoo.com.

UROFITNESZ TANFOLYAM – az intim izmok fejlesztésének hatékony formája. Ajánlott minden korosztály részére, férfiaknak és nőknek. A 40 x 15 perces tanfolyam segít a prosztata, aranyér és menstruációs bántalmak, valamint az inkontinencia megelőzésében és kezelésében, a szexualitás magasabb szinten való megélésében, az alhas és medencefenék izmainak megerősítésében és az intim terület szülésre való felkészítésében és szülés utáni regenerálásában. Feszessé válnak a comb- és farizmok, a hasizom alsó része és a lábszár, átmozgat minden alkalommal nyaktól bokáig, segíti a helyes testtartást. Jelentkezés és időpontegyeztetés: 06 70 285-6265 (www.vicatorna.hu) **TAJCSI** mozdulatokon alapuló táncanfolyam indult a Tamás Alajos Községi Házban szerdánként 16.30-tól 18-ig. Öltözék: rugalmas sportnadrág, sportcipő. Jelentkezni lehet Fehérné Zsuzsánál a 06 20 341-5550 telefon-számon (1024 Rómer Flóris utca 4.).

A TÖRÖK UTCAI KÖNYVTÁR JÚLIUSI PROGRAMJAI: A honlapon: Emléktábla őrzi emléküket: Szabó Magda. Továbbra is várjuk a lakosság fotóit a környezetükben található emléktáblákról. **Ki gondolta volna?** Havonta egy-egy érdekesség a természettudomány és a technika világából könyvajánlóval. **Örkény 100.** Havonta egy-egy Örkény István-mű bemutatása. Júliusban: Rózsakiállítás. **Könyvtotó** – irodalmi totó felnőtteknek, középiskolásoknak. 13+1 könyvekkel, írókkal kapcsolatos kérdés minden hónapban a honlapon. Eredményhirdetés karácsonykor. **Régi mesterségek, kis műhelyek:** Krisztián Frigyes varrógépszerelő. **Kutakodó.** Kézikönyvhasználati játék a könyvtárban havonta változó feladatokkal kis ajándékokért. **Segítség az interneten!** Az internet használatát segítő egyéni foglalkozás minden csütörtökön 13–14 és 14–15 óra között. Előzetes jelentkezés a könyvtárosoknál. **Mesekuckó** – minden szerdán 16.30–17.30-ig a gyerekkönyvtárban. Témák: olimpia, nyári játékok. **Kiállítások: Nekem ez az olimpia!** – kiállítás a rajzpályázat munkáiból a gyerekkönyvtárban. Romhányi László kép- és intarzia-kiállítása az olvasóteremben. Joó Jánosné baba- és fonott bababútor-kiállítása a gyerekkönyvtárban. **Nyári vásár** – július 23-án, 24-én, 25-én használt könyvek árusítása a könyvtár előtt nyitva tartási időben **Könyvet házhoz** – könyvtárunkat egészségügyi okokból felkeresni nem tudó olvasóink és kisgyermekes családok (a gyermek egy éves koráig) számára az Önkormányzat autójával házhoz visszük az olvasnivalót. Szeretettel várjuk óvodás és iskolás csoportok jelentkezését könyvtári foglalkozásainkra.

A könyvtár nyitva tartása: hétfő, szerda, péntek: 11–19; kedd, csütörtök: 10–16. Júliusban a könyvtár szombatonként zárva. Július 30-tól augusztus 26-ig nyári zárás. (1023 Török u. 7–9., telefon: 212-1103, honlap: www.fsze.hu/torok, e-mail: fszek0204@fsze.hu).

marczi közösségi tér

Marczibányi Téri Művelődési Központ
1022 Budapest, Marczibányi tér 5/a
Telefon: (06 1) 212-2820, 212-0803
Fax: (06 1) 212-4885 Web: www.marczi.hu

MARCZI TÁBOROK

JELENTKEZÉS:

személyesen Vankó Krisztinánál,
a művelődési központ titkárságán,
naponta 9–16 óráig.

INFORMÁCIÓ: 212-4885

Jelentkezést elektronikus úton is elfogadunk,
jelentkezési lap letölthető honlapunkról.

JÚLIUS 16–20., 9.00–16.00

ÖKO-ART tábor

10–15 éveseknek
Környezettudatosság a művészetek
felhasználásával

SZÍNSÁRKÁNY tábor

6–10 éveseknek
Képzőművészeti alkotások kísérnek
a mesék világába

RADÍRPÓK tábor

8–12 éveseknek
Ismerkedés képzőművészeti műfajokkal,
alkotás különböző technikákkal

JÚLIUS 16–20., 23–24., 9.00–16.00

DOBKÉSZÍTŐ tábor

14–99 éveseknek
Jó hangú dobokat készíthetsz velünk
agygából és didgeridoo fából

JÚLIUS 23 – 27., 9.00–16.00

MESE tábor

6–10 éveseknek
Bábozunk, dramatizálunk, mesét írunk,
teret építünk, festünk, mázolunk

RÉBUSZ tábor

9–13 éveseknek
Logikai feladatok, rejtvények, memória
és figyelemjátékok, összerakós,
szétszedős, tekerős, stratégiai játékok,
versenyek, játékkészítés.

KÖKETÁNC tábor

6–12 éveseknek
A magyar népi gyermekjátékok
sokaságával ismerkedünk, a játékeszköz
készítéstől a táncos-zenés játékokig
mindent kipróbálunk.

marczi.hu

Három jubileum, 145 év papi szolgálat

Három ferences szerzetes ünnepelte papi jubileumát a II. kerületben. Június 13-án 18 órakor Ocsovai Grácián adott hálát Pasaréten pappá szentelésének 25. évfordulóján. Június 17-én délelőtt 10 órakor Csorba Domonkos ünnepelte aranymisés jubileumát a Rózsadombi Kapisztrán Szent János-templomban, ugyanezen a napon 18 órakor rubinmisére gyűltek össze a paptestvérek és a hívek az Országúti ferences templomba, hálát adva Kamarás Mihály 70 éves papi szolgálatáért.

– Az életem nagyon egyszerű, és ugyanakkor a jó Isten és a Szűzanya csodálatos ajándéka. Már kisgyermek koromban tudtam, papnak kell lennem. Középiskolásként főljánlottam életemet a Szűzanyának, és mindig megkaptam a segítséget, hogy sorsalakító helyzetekben helyes döntést hozzak – vallja Grácián testvér.



Az ezüstmisés Ocsovai Grácián Szécsényben született, Esztergomban a ferenceseknél értecsigzett, és az esztergomi szemináriumban végezte teológiai tanulmányait. 1987-ben, Páduai Szent Antal napján szentelték pappá. Három évig szolgált egyházmegyes papként Varsányban, majd rövid ideig Angyalföldön. 1991-ben jelentkezett a ferences rendbe. Egyéves elvonulás, a szerzetesi életre való felkészülés után letette az örök fogadalmat. 1991-ben Pasaréten lett káplán, templomigazgató, majd plébános. 2009. augusztus 1-je óta Zalaegerszegen plébános és házfőnök.

*

Az aranymisés Csorba Domonkos 1933-ban, a bácskai Mélykúton született földműves családban. Baján barátok templomának ministránsaként ismerkedett meg a ferencesekkel. 1957-ben lépett be a rendbe, 1962. június 17-én, ötven éve szentelte pappá Szabó Imre püspök. Az esztergomi ferences gimnázium



zium diákjainak prefektusaként működött, majd 1969-től az amerikai magyar ferences kusztdia templomaiban káplánként, plébánosként, majd a kusztdia vezetőjeként működött New Brunswickban, Dewittben, Roeblyingben, Dittroitban és New Yorkban. 2005-ben hazatért, azóta a rend rózsadombi templomában lelkipásztor.

– Nem álmodtam, hogy valaha Amerikába kerülök, s az ottani magyarság egyik vezető lelkipásztora leszek. Sok lelki élményben volt részem, hálával tartozom mindezt a Teremtőnek, vágyam volt azonban, hogy életem utolsó szakaszában idehaza, az itteni hívekért dolgozzam. Budapesten, a rózsadombi Kapisztrán Szent János-templomban kaptam lelkipásztori feladatot. Kedves és kellemes változás történt az életemben – vallja az aranymisés Csorba Domonkos testvér.

*

A rubinmisés Kamarás Mihály atya a Békés megyei Alsókamaráson született 1918-ban. Szegeden piarista diák volt, majd belépett a ferences rendbe. Zdravetz István püspök 1942. június 21-én Gyöngyösön szentelte pappá. Hamarosan az akkor visszacsatolt Újvidékre került. Őt ferences szerzetes kezdte meg a munkát, de kettőt hamarosan elvittek tábori lelkésznek. Az Újvidéken maradt három testvér: Köröstyös Krizosztom házfőnök, Kovács Kristóf és Kamarás Mihály. A város és a környező falvak magyar lakosságának lelkipásztori szolgálatát látták el.

A szerb partizánok előretörése 1944 őszén közvetlen életveszélyt jelentett a ferencesek számára, de ők úgy döntöttek, hogy nem hagyják el a rájuk bízottakat. Mindhármukat súlyosan bántalmazták. Egyikük bele is halt sérüléseibe, a másikat kivégezték, Kamarás Mihály – bár szintén kegyetlen ütlegetek kapott – túlélte a gyilkos napokat. Az 1944-es események után kiutasították Jugoszláviából. Ezt követően Szegeden, Pécsen és Salgótarjánban volt lelkipásztor, az ötvenes években segéd munkásként dolgozott. 1958-tól ismét rendi keretben tevékenykedett: Budán, Mátraházán, Esztergomban, New Yorkban és Szegeden.

Június 17-én az ünnepi szentmisén a zenei szolgálatot a Vox Clara Kórus látta el. Mihály atya és a kórus kapcsolatáról így vall Bottkáné Kollár Júlia, a kórus karmestere:

„Éppen 20 évvel ezelőtt, Mihály atya aranymiséjén énekeltünk először. Azután a plébános Kolos atya segítette, megengedte, hogy Mihály atya kórusa lehessünk, mindig az ő miséjén énekeltünk. Eleinte a próbáinkra is járt, és velünk énekelt. Nevünket is tőle kaptuk. Éppen Szent Klára-könyvével foglalkozott, így jutott eszébe a Vox Clara név, mondván, hogy ezzel Szent Klarához is kapcsolódunk, és a tiszta hang is illik hozzánk. A kórus lelki életét is támogatta, irányította. Ő olyan ember, olyan pap, akitől még most is tanulhatunk, mert a hit és az alázat egyformán jelen van az életében.”

Hírek, események

• **AZ ÚJLAKI SÁRLÓS BOLDOGASSZONY TEMPLOM** búcsúünnepé **JÚLIUS 1-JÉN** van. Ezen a napon az ünnepi 18 órai szentmisét Beran Ferenc plébános mutatja be. A szentmisét követően 19.15-kor ünnepi hangversenyt ad a Sárlos Boldogasszony Kamarakórus és a zenész barátai közül álló zenekar. Közreműködik: Korondi Anna – soprán, Salfay Ágnes – alt, Korondi György – tenor, Pehán Kornél – basszus és az Országúti Ferences Templom Kapisztrán Kórusa (karnagy Lógo Tibor). Köszöntőt mond dr. Beran Ferenc plébános, vezényel: Tóth Miklós Zsolt.

• **A CIMBALOM UTCAI MEGMARADÁS REFORMÁTUS TEMPLOMBAN** vasárnaponként 9.30-kor lesz istentisztelet. Elérhetőségek: 06 30 289-9415 és 326-5629; e-mail: hegedus.cimbalom@gmail.com.

• **A PESTHIDEKGÜTI REFORMÁTUS GYÜLEKEZET JÚLIUS 26. ÉS 29.** között csendes hétvégét tart Monoszlón, amelyre még lehet jelentkezni. A nyári gyülekezeti rend a következő: szerdán 9.30-kor imaközösség, 10 és 18 órakor bibliaóra. Csütörtökön 18 órakor bibliaóra, pénteken 18 órakor ifjúsági óra. Vasárnap 8 és 10 órakor van istentisztelet és gyerek-istentisztelet (összevont csoport). Információ: www.refhidegkut.hu; kg.hidegkut@t-online.hu; 30-3838145.

• **A PESTHIDEKGÜTI EVANGÉLIKUS GYÜLEKEZET** idén nyáron is rendez olvasótábort a gyülekezeti teremben. Az első alkalom **JÚNIUS 26-ÁN** 9 órakor kezdődött, utána minden kedden lesz foglalkozás egészen augusztus 26-ig. Az olvasótábor vezetői a következő felhívással fordulnak a gyermekekhez: „A barátságok tovább szöhetők, újra el tudjátok mondani, mi mindent olvastatok, és mit szeretnétek, ha olvasnánk. Mi is el tudjuk mondani Nektek újabb felfedezéseinket, és régi olvasmányaink alapján próbálunk újabb ötleteket adni. Nem beszélve a jobbnál-jobb tervekről, kiruccanásokról. Továbbra is minden alkalom önállóan is érdekes, de egy témakör köré fűzzük őket. Kérjük, hogy hozzátok magatokkal ételt, italt, rajzolószóhoz szükséges eszközöket (zsírkréta, festék tempera vagy vízfesték, ecset, tolltartó ceruzákkal, rajzolószó alkalmas papír, valamint vonalas lap – ezt annak kell hoznia, aki nem tud még üres lapra rövid történetet leírni). E-mail cím: bekes@postino.hu. Telefonszám: 06 1 275-79-62.”

• **A MÁRIAREMETEI BAZILIKÁBAN JÚLIUS 1-JÉN**, elsővasárnap 16.30-tól szentségimádás. **JÚLIUS 2-A** Sárlos Boldogasszony ünnepe. A szentmisék 7 órakor és 10.30-kor kezdődnek. **JÚLIUS 6-ÁN**, elsőpénteken a 10.30-as szentmise után Jézus Szíve litánia, 20.30-kor a szabadtéri oltárnál rózsafüzér ima. **JÚLIUS 7-ÉN** elsőszombaton 10 órakor rózsafüzér ima, 10.30-kor szentmise Szűz Mária tiszteletére. **JÚLIUS 14-ÉN** a 10.30-kor kezdődő szentmisét Werner Alajos emlékére mutatja be dr. Takács Nándor nyugalmazott székesfehérvári megyéspüspök. A szentmise után megáldja a Werner Alajos tiszteletére felállított szobrot (a szobor alkotója Pintér László sárvári szobrászművész, aki személyesen is ismerte Werner Alajost).

• **A REMETEKERTVÁROSI SZENTLÉLEK TEMPLOMBAN JÚNIUS 30-ÁN** 18 órakor Spányi Antal székesfehérvári megyéspüspök mutat be hálaadó szentmisét a templom felszentelésének hetvenedik évfordulója alkalmából.

• **A PESTHIDEKGÜT ÓFALUI SÁRLÓS BOLDOGASSZONY PLÉBÁNIA** búcsúja **JÚLIUS 1-JÉN** lesz. Az ünnepi szentmise 10.30-kor kezdődik, utána agapé.



A londoni olimpiára készül a világ

„A cselezést nem tiltani, hanem oktatni kell!”

Beszélgetés Gelei Józseffel, a tokiói olimpia labdarúgó bajnokával

Az 1964-es olimpiának a japán főváros, Tokió adott otthont. Magyarország képviselői nem kevesebb mint tíz olimpiai bajnoki címet hoztak onnan haza. A győztesek között volt az egykor sokkal szebb napokat megért labdarúgó válogatottunk is. Az együttes egyik kapusa, Gelei József a napokban ünnepli 74. születésnapját. A kitűnő egészségi állapotnak örvendő sportember 1984 márciusa óta lakik a II. kerületben, a Borbolya utcában.

– Bár egyáltalán nem vándormadár típus voltam, mégis számos klubban megfordultam labdarúgó pályafutásom során – hangsúlyozta Gelei József, aki a kapusok fontos tulajdonságát, a nyugodtságot és a kiegyensúlyozottságot mindmáig megtartotta. – Tizenkét éves voltam, amikor az MTK-ban elkezdtem módszeresen barátkozni a labdarúgással, miután a Ferencvárosban százával álltak sorba a gyerekek, s így sokadmagammal együtt én sem kaptam szerelést. Az első menetben négy évet töltöttem ott, melynek során rendkívül sokat kaptam egykori edzőmtől, Pósa Béla bácsitól, aki a tehetségemnél is többre tartotta azt a kivételes szorgalmat, amellyel én az edzéseket végeztem. Amikor már mindenki levonult, megkérdezte tőlem: akarsz-e még védeni? Rengeteget lőtt kapura, majd később tizenegyesekkel tett próbára. Közben azt is elmagyarázta, hogy a büntetők rúgása, illetve védekezője az tulajdonképpen egy szellemi párbaj. Azt a pillanatot kell megpróbálni kisakkoznia, amikor a játékos már eldönti, merre is rúgja a labdát. Ezeknek a tanácsoknak is köszönhettem, hogy pályafutásom során elég szép számmal hárítottam a tizenegyeseket.

Három évig a Beloiannis-ban védett, majd visszatért az MTK-ba.

Ez az időszak is rendkívül hasznos volt számomra. Ott Marosvári Béla figyelt fel a lelkesedésemre. Az edzéseket követően gyakran egy órán keresztül nagy erejű lövésekkel bombáztam, amelyekkel nagyban segítette reflexeim fejlesztését-tökéletesítését. 1962-ben a pályafutását akkor befejező legenda, Grosics Gyula helyettesként igazolt le a Tatabányára, két évvel később pedig én is tagja lehettem a Japánban olimpiai bajnoki címet szerzett válogatottnak.

1963 elejétől – a tokiói olimpiával bezárólag – ötvenkét hivatalos és nem hivatalos nemzetközi mérkőzést játszottak. Hétszer védett az A-válogatottban,



hatszor pedig a későbbi olimpiai bajnoki együttesben.

Az olimpiai bajnoki cím mellett kiemelkedő élményt jelentett az 1966-os, angliai vb-n való szereplésem. Elsősorban persze azért, mert a brazilok elleni, világszenzációt jelentő 3:1-es győzelmünkön én lehettem a válogatott kapusa. A nemzetközi együttesben utoljára a szovjetek elleni vesztes (1:2-es) találkozón szerepelhettem, az aktív játéktól pedig 1969-ben búcsúztam.

Nem sok ideig hiányzott életéből a labdarúgás, hiszen már 1970-ben edzőséget vállalt Tatabányán, a szakedzői képesítést egy évvel később szerezte meg.

1974-ben, a Tatabánya mestereként már az élvonalban is bemutatkozhattam. Edzőként is számos helyen megfordultam. Tatabánya és Szolnok után egy kétéves, ausztráliai kirándulás következett. A St. George Budapestnél családommal együtt rendkívül jól éreztük magunkat. Hazatérve a Szolnok, az MTK, majd a Csepel jött. India, Omán, Pécs és Egyiptom voltak a következő állomáshelyek. Mivel itthon nem kaptam érdemi ajánlatot, 1998-ban nyugdíjba vonultam.

Ez azonban korántsem jelentett végleges pihenőt.

A feleségemnek először 1998-ban ígértem meg, hogy felhagyok az edzősködéssel. Persze ez nem így történt. Az MLSZ Goldball programjában segítettem a fiatalok képzését, majd a Budafok ifi csapatát is edzettem, de ezt a vonalat önként feladtam. Mindenhol pozitív mérleggel jöttem el, így történhetett meg, hogy Ománba egy évtizednyi szünet után visszahívtak. A 2011-12-es szezon annak ellenére töltöttem odakinn, hogy az ottani törvények első fokon kizárják a 65 év felettiek munkavállalási engedélyének megadását. Nálam kivételt tettek, s mindössze teljes egészségügyi kivizsgálást kötöttek ki előfeltételként.

Játékosként, majd edzőként is bőven szerzett tapasztalatokat ahhoz, hogy véleményem formálhasson a magyar labdarúgásról.

Ománban is legalább nyolc ország bajnoki mérkőzéseit követhettem a televízió jóvoltából. Külföldet összehasonlítva a honi viszonyokkal, számomra elég szomorú az összkép. Hiába dolgozik szerintem is kitűnően a felnőtt válogatott kapitánya, Egervári Sándor, ha a játékosokat már jóval korábban elrontják. A fiatalok képzése ugyanis túlonat sematikus. Az edzők legfőbb gondja már a legfiatalabbaknál is az, hogy bármi áron, de bajnokságot nyerjen a csapat. Pedig ezekben az években nem a feltétlen csapatformálás, nem a játékosoknak a posztokhoz való merev leköltése kell hogy a legfontosabb legyen. Ilyenkor még az egyéni képességek kibontakoztatása lenne a legfontosabb. Az, hogy a gyerekek bátran cselezzenek, és közben kialakuljon náluk az elengedhetetlen térlátás. A jó játékos ugyanis éppen attól lesz jó, hogy mindig talál egy váratlan megoldást, amire mások nem számítanak. A cselezést tehát, szerintem, nem tiltani, hanem ellenkezőleg: oktatni kellene!

Akár visszamegy Ománba, akár itthon marad, az olimpia eseményeit bizonyára követni fogja.

Az olimpia semmi máshoz nem hasonlítható ünnepségsorozat. Én is igyekszem majd minél több időt a képernyő előtt tölteni. Különbséget nem tennék, inkább azt mondom: szeretnék minél több magyar sikernek szemtanúja lenni. Egyébként pedig nagy vágyam, hogy jómagam és fiam után, Vince unokám is egyszer majd felnőtt magyar válogatott lehessen. A 16 és a 17 évesek között már beválogatták, jelenleg az U18-as keret tagja.



Fotó: ISZOWICZ József, Károly

Új berendezés az ORFI-ban



Megfontolt gazdálkodással teremtett forrást az Országos Reumatológiai és Fizioterápiás Intézet (ORFI) egy új, 600 millió forintos MRI-berendezésre. A csúcsmínőségű készülékből az országban egyelőre csak három üzemel, és leginkább a kóros mozgásszervi elváltozások diagnosztikájára használják.

Ünnepélyes keretek között adták át az ORFI világszínvonalú MRI berendezését június 13-án. A kórházban tartott eseményen részt vett Szócska Miklós, az Emberi Erőforrások Minisztériumának egészségügyért felelős államtitkára, aki történelmi pillanatnak nevezte a gépbeszerzést. Nemcsak a berendezés minősége és az orvoslásban betöltött fontos szerepe miatt, hanem azért is, mert a 12 éve adósság nélkül működő intézmény saját forrásból te-

remtette elő az anyagiakat. Szócska Miklós megjegyezte, hogy egyedülálló módon az intézet nem kiszervezte, hanem „beszervezte” az MRI üzemeltetését – korábban ugyanis külső alvállalkozó végezte a vizsgálatokat.

Az ünnepségen elhangzott, hogy a készülék ára 5-6 év alatt térülhet meg. Az avatáson jelen volt Sélleiné Márki Mária, az Országos Egészségbiztosítási Pénztár főigazgatója és Poór Gyula, az ORFI főigazgatója. A fizioterápiás intézet vezetője hangsúlyozta, hogy a berendezést – amely mágneses magrezonancia segítségével alkot részletes képet a test szerkezetéről – akár daganatos megbetegedések korai diagnosztikájánál is használni lehet, de döntően a koponya, a gerinc és ízületek betegségeit, elváltozásait vizsgálják vele. A főigazgató köszönetet mondott a szponzoroknak is, akik hozzájárultak, hogy a kórház besze-



TÖRÖS EDIT, a Kapás utcai rendelőintézet reumatológus főorvosa lapunknak elmondta, hogy a II. Kerületi Egészségügyi Szolgálat és az ORFI között régi és jó a munkakapcsolat, ami a városrészben lakó páciensek előnyére válik. – A két intézmény közötti megállapodás szerint heti tíz beteg veheti igénybe a csúcstechnológiájú MRI-berendezést. Az előjegyzést kizárólag a reumatológiai szakrendelésen végzik. A nagyobb kapacitású gépnek hála, a vizsgálatra egy-két héten belül sor kerülhet. A nagy forgalmú reumatológiai járóbeteg-ellátás mellett az intézet ortopédiai és neurológiai szakrendelése is gyakran veszi igénybe az MRI-labort. A főorvos hozzátette: elsősorban ízületi – csípő, térd és kéz – vizsgálatok miatt küldik a pácienseket a Kavics utcai rendelőbe, de a gerinc megbetegedése is gyakori ok.

rezhesse a készüléket, amely nemzetközi viszonylatban a legmagasabb műszaki szintet képviseli. A gép 3 tesla, ami tízszer erősebb a korábban használt gépnél. A műszer így sokkal pontosabb és részletesebb képet ad a testrészekről. Az orvosok a berendezésen számos tesztet végeztek, és megnyugtató eredményre jutottak: a szervezetet nem terheli jobban az eddigi készüléknél. Az MRI-berendezést az intézet Kavics utcai telephelyén építették fel, ugyanakkor a rendelőn is végeztek felújításokat. Az ORFI 26 mozgásszervi központ betegeit – köztük a Kapás utcai szakrendelőét is – látja el. Sz. G.

A munka nem cél, hanem eszköz a méltó élethez

A Mozgássérült Emberek Rehabilitációs Központjának (MEREK) Pedagógiai és Foglalkozási Rehabilitációs Csoportja Bieliczky Edit vezetésével kerekasztal-beszélgetésre invitálta a szociális ágazat szakembereit. A beszélgetés célja az volt, hogy a szakemberek eszmét és tapasztalatot cseréljenek klienseik munkavállalási lehetőségeiről.

Az előzmény a tavalyi szakmai műhely volt, amelyet az az igény hívott életre, hogy az ágazat egyes területei megismerjék egymás szolgáltatásait és kompetenciáit, hiszen a szakemberek csak együttműködve, egymás munkáját támogatva tudnak hatékony segítséget nyújtani a gondozottaknak. Az elmúlt évben a gondnokság volt a téma, idén a fogyatékos emberek rehabilitációja, munkába állása került nagytitkárra.

A munka nem cél, hanem eszköz az emberhez méltó élethez, hangsúlyozták a résztvevők. A találkozáson sok szó esett a munkavállalás nehézségeiről, ugyanakkor kiderült az is, hogy a közösségi, nappali ellátásban és az előzetesen szociális foglalkoztatásban résztvevők jobb eséllyel tudnak elhelyezkedni – akár a nyílt munkaerőpiacon is. A különböző szervezetek – a MEREK, a Motiváció Alapítvány, a Soteria Alapítvány és az Ébredések Alapítvány – képviselői saját példái-

kat, munkába állítási stratégiáikat mutatták be. Fontosnak nevezték a környezet „érzékenyítését”, vagyis az előítéletek oldását, amit már gyermekkorban el kellene kezdeni. A beszélgetés során kiderült, hogy van olyan munka, amely visszaesést idézhet elő: vagy azért, mert túl könnyű, monoton, vagy azért, mert túl stresszes a munkavállaló számára. A már sikeresen munkába állított klienseket is támogatni kell, hogy megőrizhessék állásukat, és tovább léphessenek. A beszélgetés résztvevői – az elhangzottak szerint – nagyon várják, hogy megismerhessék az átalakuló

minősítési, ellátási és foglalkoztatási szabályokat, hogy a hozzájuk fordulóknak naprakész információt, illetve a legcélszerűbb segítséget tudják nyújtani. Lechnerné Vadász Judit foglalkoztatási szakértő tájékoztatta a szakembereket az eddig ismert jogszabályváltozásokról, amelyek a megváltozott munkaképességű emberek foglalkoztatását érintik. Sokat segíthet az álláskeresésben a Job Kft. internetes oldala, a www.rehabjob.hu, ahol megváltozott munkaképességűek számára kínálnak – jelenleg több mint kétszáz helyre – munkalehetőséget. Pzs.



Megkerült a Bibó park nemzeti lobogója

A II. Kerületi Önkormányzat tavaly október 26-án adta át a Bibó István parkot, amelyet *Láng Zsolt* polgármester és *ifjabb Bibó István* avatott fel ünnepélyes keretek között. A Bimbó út fölé magasodó, szépen kialakított tér zászlótartó rúdjáról azonban a napokban ismeretlenek eltávolították a nemzeti színű lobogót. A zászlóra június 26-án *Ruttkai Ildikó*, a II. kerületben élő újságíró talált rá,

és azonnal el is vitte a rendőrségre. A II. Kerületi Rendőrkapitányságon lapunkat úgy tájékoztatták, hogy a zászlóra a park közelében talált rá a hölgy. Szerencsére a zászló épségben megkerült. A Polgármesteri Hivatalban azonnal intézkedtek a nemzeti jelkép vissza-helyezéséről.

A II. Kerületi Önkormányzat ezúton köszöni a megtalálónak az állampolgári segítséget.

Támogatás a polgárőröknek

A II. kerületi polgárőr és tűzoltó szervezetek által használt járművek üzemeltetési költségeinek csökkentéséhez nyújtott támogatást a Nano Energizer motorolaj-adalékot forgalmazó cég. A polgárőrök a járőrözéshez és a tűzoltási feladatokhoz használt autókban használhatják fel az ajándékot, amitől az üzemanyagköltségek csökkenését és a motorok környezetbarátabb működését várják az egyesületek. A speciális, nanotechnológián alapuló adalékot június 16-án adta át a polgárőröknek *Horváth Richárd*, a cég gazdasági igazgatója a Marczibányi téren. Az eseményen részt vett *Markos György*, a Budapest II. Kerület Bűnmegelőzési Polgárőr Egyesület vezetője, *Horváth Gyula*, a Készenléti Szolgálatok Pesthidegkúti Egyesületének vezetője, *Rozsos*



Zsolt, a Rózsadomb Polgárőr és Önkéntes Tűzoltó Egyesület vezetője, valamint *Farkas Alpár*, a polgárőr szervezetek és a Városrendészet koordinátora.

Vissza a börtönbe – Melegben is zárjuk az ajtókat!

Egy hónapig volt szabadlábon az a tolvaj, akire a II. kerületi rendőrnnyomozók már tizenhárom, többnyire Pesthidegkúton besurranásos lopást bizonyítottak. A vizsgáló bünyőzt még tavaly szeptemberben más ügyben hallgatták meg a rendőrök, de hamar kiderült, hogy a korábban börtönben eltöltött időszak nem térítette jó útra a gyanúsítottat. Az ügyet Bukovics Péter rendőr főtörzsrőrmester vezetésével a betörési csoport vette kézbe. A nyomozók munkáját dicséri, hogy olyan viszonyt sikerült kialakítaniuk az elkövetővel, hogy az együttműködő lett és rendre beismerte a számlájára róha-

tó eseteket, a helyszíni kihallgatások során pedig meg is mutatta azokat a házakat, ahová besurrant. A tolvaj a házakból kabátokat, táskákat, övtáskákat, laptopokat, mobiltelefonokat, készpénzt és különböző értéktárgyakat lopott el összesen mintegy 1,5 millió forint értékben. A rendőrség kéri, hogy a nyári meleg ellenére a bűncselekmények megelőzése érdekében az zárják az ajtókat és inkább az ablakon keresztül szellőztessenek. Ha elmennek otthonról, ne semmit se hagyjanak nyitva és lehetőleg ne tartsanak nagy értéket az előszobában közel a bejárati ajtóhoz.

Bemutatkoznak a körzeti megbízottak

A II. Kerületi Rendőrkapitányság továbbra is nagy hangsúlyt helyez a körzeti megbízotti (KMB) rendszerre, amely a környéket és az ott élőket jól ismerő rendőr és a lakosság jó kapcsolatán alapul. Kerületünk 14 körzeti megbízottja várja a lakosság észrevételeit, bejelentéseit és a bűnmegelőzés szempontjából talán aprónak tűnő, de gyakran mégis hasznos információkat.



KISSNÉ VASS ANITA RENDŐR FŐHADNAGY. Rendőri pályafutását a II. kerületi Rendőrkapitányság Közrendvédelmi Osztályán kezdte mint körzeti megbízott. A főiskola elvégzése után 2006-tól a körzeti megbízotti alosztály csoportvezetőjének nevezték ki. Munkájában remekül hasznosítja a szolgálati évek alatt megszerzett szakmai tapasztalatot, a hely- és személyismeretet. Két éve a Körzeti Megbízotti Alosztály alosztályvezetője és a közrendvédelmi osztályvezető helyettese. A kerület polgáraival, a polgárőrökkel és az önkormányzat munkatársaival egyaránt jó kapcsolatot tart fenn, és ezt a mindennapi munkája során kiválóan hasznosítja. Több esetben részesült dicséretben, jutalomban. Telefonszáma: 346-1800/125-ös mellék.

Tisztelt II. kerületi Polgárok!

A

II. Kerületi Közbiztonsági Alapítvány

Évek óta fontos szerepet tölt be városrésziünk nyugalmanak és közbiztonságának megőrzésében. A II. kerületi önkormányzat, a helyi vállalkozók és magánszemélyek támogatása az alapítványon keresztül

a II. kerületi Rendőrkapitányság, a Városrendészet és a helyi polgárőr szervezetek tevékenységéhez nyújt nélkülözhetetlen segítséget.

Amennyiben fontosnak érzi, hogy anyagilag is segítse az önkormányzat alapítványának munkáját, támogatását a K&H Banknál vezettet

10200885-32610426

számlaszámra utalhatja.

Budapest II. Kerületi Közbiztonsági Alapítvány
1024 Budapest, Mechwart liget 1.
adószám: 19664644-1-41

Vigyázzunk értékeinkre!

- Az ajtót befeszítve jutott a betörő a Retek utca egyik lakásába, ahonnan műszaki cikkeket, valamint kerékpárt tulajdonított el június 20-án napközben. A tettes mintegy 600 ezer forintos kárt okozott.
- A Budenz út egyik pincéjéből loptak el különböző értéktárgyakat június 13. és 17. között. A lopási és a rongálási kár 50-50 ezer forint körüli. Június 15-én hajnalban a Tövis utcában is feltörték egy tárolót.
- Műszaki cikket és készpénzt loptak el az Erőd utca egyik lakásából június 15-én. A tettes az ajtót feszítette be a fél milliós zsákmányért.
- A Kis Rókus utca egyik őrzött parkolójában hagyott autóból loptak ki egy táskát június 16-án kora este. A tettes 400 ezer forintnyi értékkel távozott.
- Betörte egy Skoda ablakát egy tolvaj június 13-án kora délután a Kopogó lépcsőnél. A műszerfalón felejtett autóstáska igazolványt, forgalmi engedélyt, bankkártyát és két autókulcsot rejtett.
- Elloptak egy VW Golfot június 11-én napközben az Orgona utca és a Rómer Flóris utca sarkáról. A kár 1,3 millió forint.
- Nyoma veszett egy Kia Ceed 1.6 típusú személyautónak június 11-én nappal. A Hűvösvölgyi út felső szakaszáról ellopott autó 3,5 millió forintot ért.
- Eltűnt egy ezüst színű, 2,3 millió forintot érő Suzuki SX4 típusú autó a Frankel Leó útról június 18-ra virradóan.
- A nyitott erkélyajtón keresztül osont be a tolvaj a Guyon Richárd utca egyik házába június 21-én éjjel. A tettes a dolgozószobából ellopott egy táskát, amelyben az alvó tulajdonos iratai, mobiltelefonja és készpénze volt.
- Vázákat loptak a Pasaréti úton az egyik lakásból június 23-án délután. A kár 100 ezer forint.

BRFK II. KERÜLETI RENDŐRKAPITÁNYSÁG
Rómer Flóris utca 10.

Tel.: 346-1800, 346-1821, 346-1840

E-mail: 02rk@budapest.police.hu

Játszva a zöld világért – A játék napja

A II. Kerületi Pedagógiai Szolgáltató Központ (PSZK) KMOP-3.3.4/A-10-2010-0048 pályázatának programjai a fenntartható fejlődésről, valamint a környezettudatos, egészséges életmód egy-egy központi gondolatának jegyében teltek. A pályázatot az Európai Unió és az Európai Regionális Fejlesztési Alap támogatta, fő célként pedig a fenntartható fejlődést és a környezettudatos, egészséges életmód népszerűsítését hirdették meg.

A program keretében szeptemberben „Mozgás napja”, februárban „Művészetek napja”, márciusban „A tudományok napjai” címmel tartottak szakmai rendezvényt. A PSZK pályázatának záróeseményét május 18-án „A játék napja” címmel a Millenáris parkban rendezték. A II. kerület teljes diákságát megmozgató eseményre több mint kétezer óvodás, általános iskolás és gimnazista korú fiatal és közel kétszáz pedagógus érkezett rendezvényére.

A PSZK programjához szakmai partnereként csatlakozott a Nemzeti Fenntartható Fejlődési Tanács. A szervezet titkára, Bartus Gábor elmondta: a tanácsot az országgyűlés 2007-ben hozta létre, azóta tanácsadó testületként segíti a parlament munkáját és a különböző törvényjavaslatok készítésénél és a stratégiák kialakításánál elvégzik a zö fenntarthatósági vizsgálatot. – A testületbe a Magyar Tudományos Akadémia, a törvényalkotás előtt egyeztet a különböző nézőpontok között és vizsgáljuk, hogy felmerülő kitéssünk a különböző válasz adható. Bartus Gábor felhívta a figyelmet: a PSZK hívásokra milyen válasz adható. Bartus Gábor felhívta a figyelmet: a PSZK rendezvényéhez hasonló eseményeken a fiatalok is szembesülhetnek a természet, a gazdaság és a társadalom fenntarthatóságával kapcsolatos problémákkal.



Bartus Gábor



Nem a Föld tartozik hozzánk, hanem mi tartozunk a Földhöz!

“Egyetlen ismeret van, a többi csak toldás:
Alattad a föld, fölötted az ég, benned a létra.”

Weöres Sándor

Poós Istvánné, Magdi néni
a Szent Angéla Általános Iskola egyik
alapító tanára, az idei tanév végén
fejezte be iskolánkban pedagógusi munkáját.

Drága Magdi néni!

Hálás szívvel köszönünk mindent,
amit Tőled kaphattunk!
Áldjon meg érte a Jóisten!

Régi és mostani tanítványaid és szüleid



Nyári táborok

MESÉS LOVASTÁBOR BUDAKESZIN

A Széll Kálmán tértől 25 percre, magasan képzett szakemberek vezetésével napközis lovastábor indul. A minőségi lovasoktatáson túl a jókedvet tündéri lovak és a táborot végigkísérő középkori jelmezes szerepjáték-mese biztosítja. Lesz sok lovaglás, lovagi torna, önismereti játékok lovakkal és egy kis ló-pszichológia. A tábor ára: 32 000 Ft/ 5 nap vagy 7000 Ft/nap. Testvéreknek, ill. többszöri táborozás esetén 10% kedvezmény. A táborok kezdőnapjai: július 9., 16., 23., 30. és augusztus 13. Információ: Dr. Nagy Krisztina, ló-etológus 06 (30) 929 51 72, www.nakula.hu

ÖKOTÁBOROK

Kipp-kopp (3-6 év) és Zöld béka (7-12 év) ökotábor szerveznek szakképzett pedagógusokkal Solymár szélén, természetvédelmi terület közvetlen közelében, saját gazdaságban. A táborok időpontja: július 2-től heti turnusokban (hétfőtől-péntekig 9-17 óráig), minimum 7 fő jelentkezése esetén. Részvételi díj: most akciósan 23 990 Ft (29 900 Ft helyett). Az ár tartalmazza: a napi háromszori étkezést, sok gyümölcsöt és folyadékot, a szakmai és szabadidős tevékenységek költségeit és minden egyéb felmerülő költséget (belépők, jegyek, stb.). Ízelítő



programjaikból: háziállatok és gondozásuk, sok-sok kirándulás, élőhelyek megfigyelése, környezettudatosságra nevelés. Vendégek: állatorvos, madarász, természetőr, újságíró, kertész, környezetvédelmi mérnök, építész. A 164-es busz végállomásától pedagógus kíséret megoldott. További információ: 06 20 342-8404, illetve 06 20 363-8025. E-mail: solymaritabor@gmail.com. Honlap: www.solymaritabor.webnode.hu

SPORTTÁBOR, TENISZ ÉS LABDAJÁTÉKOK

A Törökvész TSE kellő jelentkezés esetén július 2-től augusztus 31-ig tartja hagyományos hárshegyi sporttáborait, 6-20 éves korú gyerekeknek. Heti turnusok hétfőtől-péntekig 8-16 óráig, napi háromszori étkezés. Teniszén kívül labdasportok, strandolás, kulturális műsorok, mindez erdei környezetben. Sporteszközöket biztosítanak. Ára: 25 000 Ft/hét. Érdeklődés, jelentkezés a 06 30 250-9122-es és a 06 20 340-9925-ös telefonszámokon.



Továbbra is kuponnapok a Mammutban!

A Mammut Bevásárló- és Szórakoztató Központ egész évben kedvezményekkel teli kuponfüzettel várja látogatóit!

A március óta töretlen sikerű kampány nyáron és ősszel is folytatódik.

A jelenlegi kuponfüzetben több mint 90 kupont talál (20, 30 és 50%-os kedvezménnyel) melyeket

július 5-én

tud majd felhasználni.

A következő nyári kuponnap **augusztus 9.**

A kedvezménnyel teli kuponfüzet minden hónapban egyszer, csütörtökön lesz érvényes.



Kedvezményes napok ősszel is:

szeptember 6., október 4., november 8.

Keresse kuponfüzetünket minden hónap elején az információs pultjainknál vagy tölts le a www.mammut.hu weboldalunkról.

Kellemes időtöltést és jó vásárlást kívánunk!

További részletek az információs pultoknál, a www.mammut.hu oldalon és a Facebook-on

Hűsítő nyári könyvkalandok!

Könyvvásár **200 forinttól!**

Az akció 2012. augusztus 31-ig, illetve a készlet erejéig tart.

Nagy választékunkból kényelmesen válogathat. Törzsvásárlóinknak külön kedvezményeket biztosítunk.

Líra Könyv

Líra Könyváruház
Rózsakert Bevásárlóközpont
1026 Budapest, Gábor Áron u. 74-78

😊	SZARDELLA	▼	KUTRICA	SEMERRE	2	▼	SÁV	▼	ÉN, ..., Ó	▼	ERDELYI FÜRDŐHELY	▼	NŐI BECENÉV	😊
1	A				MUNKADÍJ FORMA	P	SULFUR		ZÖMÖK, TÖMZSI		RAJZ JÁNOS			A
RAVEL MŰVE							SZINTÉN				OLDAL-IRÁNY			
HÍM NYŰL							ARZÉN				GÖMBÖLYŰ			
			HÉBER PRÓFÉTA ÉNEKES MADÁR								UTCA OLASZUL			
ÁRU PAKOLÁSA							GÖRÖG SAJT				SOKSZÍNŰ		RÓMAI 50	
BÜCSÚSZÓ							MÉLÁZ						DIAGONÁLIS	
			TÉVESEN JEGYEZ				KEZELÉS SAVVAL							
			... CAPONE				FAKULTÁS							
DOKTRINA				SZEGEDI EGYETEM OMSZK FOLYÓJA					GÖRÖG MŰZSA ATTÓL KEZDVE					
BOGOZÓ					KÁRTYA-JÁTÉK LOCO CITATO							LAURENCIUM		
IGE-VÉGZÖDÉS												PÉCSI ILDIKÓ		
			GYAKRAN IDÉZ OLASZ VÁROS							IPA				
										KÁLIUM				
... MAIL LÉGIPOSTA SAJT-SZELET!				LADIK							UGYAN-CSAK			😊
				NEM ANGOLUL										
LETT SAKKOZÓ		SZARACÉN			NÉMÁN ZIZEGI CÖVEK-DARAB!				CIN					
		... CART												
GÖRÖG PIACTER					FŐVÁROSA EDINBURGH SECUNDUM				ZÉRUS					
									BUDAI KERÜLET					
PAPAGÁJ-NÉV														
							RIN ... KUTYA-SZTÁR							

A rejtély fő soraiban Seneca gondolatát rejtettük el. A 2012/11. számban megjelent rejtély megfejtése: „A humor meglátja a nagyban a kicsit”. A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, aki 5000 Ft értékben választhat könyvet a Rózsakert Bevásárlóközpont Líra Könyváruházában: **Kuhinka Antónia, Nagy Ottóné és Sárdi Anna**. Gratulálunk, a nyereményeket személyesen vehetik át a könyvtárban. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtélye”, 1022 Bimbó út 1-5. vagy peter.zsuzsanna@masodikkerulet.hu címre legkésőbb 2012. július 13-ig.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

Idősgondozást vállalkoz, bevásárlás, főzés, orvoshoz kísérés stb. Megbízható hölgy. Tel.: 06 20 945-8060

58 éves fiatalos, szorgalmas nő takarítást, házvezetést, gyermekfelügyeletet vállal, hétvégén is, gyakorlattal. Fényképet küldök az e355@t-online.hu címről. Tel.: 06 30 811-4211

Leinformálható, megbízható középkorú vidéki asszony vagyok. Takarítói munkát keresek. Alkalmasságom ablaktisztítás is érdekel, akár szombaton is. Tel.: 06 70 405-4401

Ápolási és természetgyógyászati területen gyakorlatot szerzett gyógyszerész nő idősgondozást vállal. Tel.: 06 30 690-8999

Gyakorlott, megbízható, precíz, pontos, nemdohányzó hölgy bejárónői állást keres, referenciákkal. Tel.: 06 30 254-0862

BÉBISITZERKEDEST, GYERMEKFELÜGYELETET vállalkoz referenciával, angol nyelvtudással, autóval rendelkező fiatal, megbízható hölgy. Tel.: 06 30 697-0323

Családokhoz közvetítünk leinformálható bébiszittereket, idősgondozókat, házvezetőket. Micimackó. www.micimacko.net. Tel.: 243-8280, 06 20 528-4852, 413-1536

OKTATÁS

A HABAKUKK BÖLCSŐDE-ÓVODA szeretettel várja a gyerekeket 2012/2013-ban is! A beiratkozás elkezdődött! Bölcsődénkben részdíj ellátás is választható. Tel.: 06 30 958-8629, www.habakukk.hu

Középiskolai tanárnál angol-, matematika-, fizikaoktatás, korrepetálás nyáron is. Tel.: 06 30 905-6558, 315-2700

Angol nyelvoktatás a hűvösvölgyi végállomáson, kezdőtől a haladóig. Egyénre szabott módszerrel, rugalmas időbeosztással. Igény esetén háznál is. Tel.: 06 20 311-4352

Angoltanítás Hűvösvölgyben! Anyanyelvi szintű beszédcentrikus oktatás, felkészítés nyelvvizsgára (ECL, TELC, turisztikai szakvizsga), korrepetálás. Gyerekeknek mesekurzusok. Ár: 2500 Ft/45 perc. Elérhetőség: 06 30 477-6603.

Hirdessen a BUDAI POLGÁRBAN!

APRÓHIRDETÉS, lakossági: 10 szóig 1600 Ft + 27% áfa, 11–20 szóig szavanként +160 Ft + 27% áfa; **Apróhirdetés, közületi:** 4600 Ft + 27% áfa; Apróhirdetés-felvétel: személyesen, készpénzfizetéssel rendezve, Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5627, 346-5625; ügyfelfogadás: lásd a 2. oldalon a Lakosságszolgálati Csoportnál.

KERETES HIRDETÉS: színes: 1/1 old. = 280 000 Ft, 1/2 = 150 000 Ft, 1/4 = 90 000 Ft, 1/8 = 55 000 Ft, 1/16 = 23 000 Ft; fekete-fehér: 1/1 old. = 230 000 Ft, 1/2 = 125 000 Ft, 1/4 = 75 000 Ft, 1/8 = 48 000 Ft, 1/16 = 19 000 Ft. Árainkat további 27%-os áfa terheli. Hat megjelenéstől 15%, 11-től 20% kedvezmény. **Új hirdetőink első hirdetésének árából, valamint II. Kerület Kártya-tulajdonosoknak 15% kedvezmény.** A kedvezmények nem vonhatók össze. Kereteshirdetés-felvétel: átutalással rendezve; telefon/fax: 316-3410, ludwig.dora@masodikkerulet.hu.

Hirdetésfelvétel következik számunkba: 2012. július 4-én 12 óráig.

Következő megjelenés: 2012. július 13-án.

ANGOL, FRANCIA magánórak diplomás nyelvtanártól a Pasaréti tér mellett. dobojotka@gmail.com. Tel.: 06 30 432-5012

MATEMATIKA-, KÉMIA-, FIZIKATANÍTÁS. Felkészítés pótvizsgára, póterettségire. Tel.: 06 30 646-3285

Matematika-, fizikatanítás, pótvizsgára, ismétlővizsgára, osztályvizsgára, póterettségire felkészítés. Több mint húsz éves gyakorlattal. Tel.: 213-7747, 06 20 518-2808

Matematika-, kémia-, fizikatanítás középiskolásoknak, egyetemistáknak egész nyáron. Tel.: 06 30 364-7411

MATEMATIKATANÍTÁS, PÓTVIZSGÁRA, ÉRETTSÉGIRE, FELVÉTELIRE VALÓ FELKÉSZÍTÉS AKÁR OTTHONÁBAN. www.mennifogamatek.hu, tel.: 06 20 910-7517

PÓTVIZSGÁRA FELKÉSZÍTÉS, ÁLTALÁNOS, KÖZÉPISKOLÁSOKNAK, DIPLOMAÍRÁS NAGY GYAKORLATTAL. HÁZHÓZ ME- GYEK! Tel.: 06 70 595-1948

INGATLAN

AGÁRDON az úszómedencés VIKING HOTELBEN* 11 éjszakára 2012. július 3-tól 33 000 Ft-ért átadó egy 2+1 férőhelyes, apartmanos üdülési-jog: stafetam@gmail.com, 06 20 967-6723**

Életjáradéki szerződést kötnék Szemlőhegyen lévő panorámás, kertes, kétszintes 145 m²-es házrészemre. Érdeklődni a 06 70 589-0628-as telefonszámon.

Üres lakás, ingatlan **GONDNOKSÁG**, felügyelet, bérletkezelés. dealerboss@gmail.com, tel.: 06 20 555-5151.

ÜDÜLŐ KEDVEZŐ ÁRON ELADÓ! Tiszacsegén, közel a termálfürdőhöz és a Tisza-parthoz 1+3 fél szobás üdülő 300 m²-es telken megvásárolható. Budapesti ingatlan cseréje is érdekel. Érdeklődni: 06 30 697-0323.

ENERGETIKAI TANÚSÍTVÁNY készítése akciósan! Érdeklődni: 06 30 703-4882, energetikaitan12@gmail.com

II., Adyligeten földszinti, kertkapcsolatos, dizájn bútorokkal teljesen felújított amerikai konyhás lakás 1 fő aktív dolgozó részére kiadó. Tel.: 06 20 339-9227

A Budagyöngye Bevásárlóközpontban **kiadó 19 m²-es** földszinti, frekvenciált helyen lévő üzlethelyiség. Tel.: 06 70 947-5710

A Mammut I-ben bérbeadó földszinti 25 m²-es üzlethelyiség, átvehető berendezéssel. Tel.: 06 70 947-5710

KIADÓ a Felső Zöldmáli úton 59 m²-es lakás. Ugyanitt garázs is bérelhető. Tel.: 06 30 951-8599

ELADÓ A LAKÁSA? ÜGYFELEINK RÉSZÉRE II., III., XII. KERÜLETI ELADÓ LAKÁSOKAT KERESÜNK! MINIMÁLIS DÍJAZÁSÉRT GYORSAN ÉRTÉKESÍTÜNK! Tel.: 06 20 336-5320, 06 20 555-5151

VESZEK Budán jó állapotú másfél, kétszobás, napos, erkélyes, kertes lakást. Tel.: 06 30 612-9605

A II. kerületben keresünk 2–3 hálószobás lakásokat készpénzes ügyfeleink részére. www.startingatlan.hu, tel.: 316-9408.

Keresünk eladó 3–4 szobás lakást készpénzes ügyfelünk részére. Imobil Verecke Ingatlaniroda. Tel.: 325-8563, 06 30 924-7165

Keresünk eladó 2–3 szobás lakást készpénzes ügyfelünk részére. **BakosLak**, tel.: 326-0618, 06 20 974-0571.

Keresünk kiadó igényes házat, kertes házat német, amerikai családok és diplomaták részére 2-3-4-5000 euróig. **BakosLak**, tel.: 326-0618, 06 20 974-0571.

Keresünk kiadó minimum 3 hálószobás felújított, igényes lakást külföldi üzletemberek és családjuk részére. **BakosLak** Ingatlan, tel.: 326-0618, 06 20 974-0571.

Keresünk eladó minimum 3 hálószobás teraszos vagy kertkapcsolatos lakást garázzsal vagy beállással készpénzes ügyfelünk részére. **BakosLak**, tel.: 326-0618, 06 20 974-0571.

A II., III., XII. kerületben keresünk család/ikerházat, luxuslakást külföldi családoknak 3500-4000 euró/hó kerettel. Tel.: 316-9408, www.startingatlan.hu

Kisgyerekes család II. kerületi, központi elhelyezkedésű 37 m²-es másfél szobás, csendes, világos lakás örökberleti jogát budapesti öröklakásra cserélné, **ÉRTÉKEGYEZTETÉSSEL!** Tel.: 06 70 541-3179, ginczedy@gmail.com

XII., MAROS UTCAI FELÚJÍTOTT 135 m²-ES NAGYPOLGÁRI LAKÁSOMAT KISEBBRE CSERÉLNÉM ÉRTÉKEGYEZTETÉSSEL, VAGY ELADNÁM. Tel.: 06 70 361-8262, adrienne_nagy@hotmail.com

EZ A VILLA ELADÓ! ingatlan.com/4673197

Margitszigeti panoráma! 59 m²-es két szoba hallos, jól alakítható, napos, lodzsás lakás sürgősen eladó. Irányár: 18 900 000 Ft. Tel.: 06 70 500-4467

I., Várkút utcai 66 m²-es két és fél szoba hallos, ház-központifűtéses, részben felújított lakás kocsibeállással tulajdonostól eladó. Ár 29 M Ft. Tel.: 06 30 403-4026

A Naphegyen hatlakásos társasházban kettő + fél szobás 73 m²-es erkélyes, panorámás, egyedi fűtéses emeleti lakás eladó. Irányár: 33 M Ft. Tel.: 06 30 514-8535

Az I., Szőnyeg utcára néző csendes, egy + egy fél szobás, K-i tájolású lakás eladó. Irányár: 19 M Ft. Tel.: 06 30 391-3755

A II. kerületben 57 m²-es két és fél szobás felújítandó lakás 20,7 M Ft irányáron eladó. Tel.: 06 30 381-2552

A II., Harcsa utcában 66 m²-es jó állapotú két szoba hallos lakás eladó. 19,9 M Ft. Tel.: 06 20 932-5005

A II., Frankel Leó úton 40 m²-es felújított egy + fél szobás utcai, erkélyes, világos lakás eladó. 15,8 millió. Tel.: 06 20 945-8060

A **VARSÁNYI** utcában IV. emeleti 47 m²-es egy + egyszobás erkélyes, panorámás, csendes, napos, jó állapotú lakás liftes házban 18,3 millió. Tel.: 06 30 240-4012

A II., Fazekas utcában II. emeleti 48 m²-es nappali + 1 háló, teraszos lakás eladó. 18 M Ft. Tel.: 06 20 935-0018

A II., Lövház utcában 74 m²-es II. emeleti két és fél szobás panorámás lakás eladó. 28,9 M Ft. Tel.: 06 20 935-0018

ELADÓ! A II., Ady Endre utcában zöld parkban I. emeleti napos, jó beosztású 88,5 m²-es lakás. Konvektoros, erkélyes, kocsibeálló. Irányár: 48 M Ft. Tel.: 06 20 801-2309

A II., Nyúl utcában szecessziós villaházban igazi nagypolgári 110 m²-es három és fél szobás lakás eladó. Szuper ár! Irányár: 44 900 000 Ft. Tel.: 06 70 500-4467

Az Érmelléki utcában villaépületben 75 m²-es tehermentes lakás eladó, kocsibeállóval! 34 900 000 Ft-ért. Tel.: 06 30 533-5565

Pasaréten felújított 100 m²-es lakás teraszszal, panorámával és garázzsal eladó. Ár: 48,5 M Ft. Tel.: 06 20 500-9755

PASARÉTEN LUXUS VILLALAKÁS ELADÓ! A lakás 80 m²-es, háromszobás, I. emeleti. www.startingatlan.hu/14771, tel.: 06 20 969-2479, 316-9408.

A II., Riadó utcában földszinti, kertkapcsolatos 86 m²-es lakás liftes, újszerű házban eladó. 52 M Ft. Tel.: 06 20 932-5005

A **GUGGER-HEGYEN** elvehetetlen, szuperpanorámás 907 m²-es üres telek eladó. Tel.: 06 20 500-9755

A **GUGGER-HEGYEN** újszerű, 450 m²-es telken br. 220 m²-es ház eladó. Ár: 99 M Ft. Tel.: 06 20 500-9755

A II., Vérhalom utcában 72 m²-es két és fél szobás földszinti, teraszos, jó állapotú lakás eladó. Irányár: 27,9 M Ft. (Garázs + 5 M Ft, nem kötelező.) Tel.: 06 30 592-9130

A Rózsadombon a Vérhalom utcában **örökpanorámás** háromszobás összkomfortos lakás 49,9 M Ft-ért, 18 m²-es garázs 3,9 M Ft-ért tulajdonostól eladó. Tel.: 06 30 683-0615

A Vérhalom térnél II. emeleti 2 + 2 fél szobás, panorámás, teraszos lakás garázzsal 50 millió forintért eladó. Tel.: 326-0618, 06 20 974-0571

A II., Ferenchegyí út elején benapozott, 54 m²-es kétszobás, erkélyes, csendes, autóbeálló, praktikus lakás 21 500 000 Ft irányáron eladó! Gyors eladással! Tel.: 06 70 202-7505

Törökvészen csendes környezetben 100 m²-es kertkapcsolatos lakás kétállásos garázzsal eladó. 42 M Ft + 5 M Ft. Tel.: 06 20 500-9755

Új építésű hétlakásos házban a Törökvészen LUXUSLAKÁSOK panorámával leköthetők. Tel.: 06 30 455-2127

A Hankóczy utcában 56 m²-es lakás 40 m²-es kertkapcsolattal 25 millióért eladó. Tel.: 06 30 250-9943

II., rózsadombi hangulatos kis zsákutcában ősfás villaépületben jó adottságokkal rendelkező felújított 27 m²-es garzon hatalmas, kizárólagos gondozott kertrésszel eladó. Irányár: 11,9 M Ft. Tel.: 06 20 449-9151

A Rózsadombon a Mandula utcában 900 m²-es három szintes, harmincas évekből több-lakásos villa eléépíthetetlen panorámával eladó. Klinikának, luxussirodnak alkalmas. Tel.: 06 30 922-5840

A II., Batyu utcában 175 m²-es szélső sorház 200 m²-es kerttel eladó! 68 M Ft. Tel.: 06 30 960-8862

A II., Szikla utcában 160 m²-es ötszobás kert sorház eladó. 92 M Ft. Tel.: 06 30 960-8862

II/A Széphalom alján D-i tájolású panorá-más, enyhe lejtésű telek kiváló ellátottságú környéken sürgősen eladó. Irányár: 42 000 000 Ft. Tel.: 06 30 494-3964

II/A SZÉPHALMON A TÁNCICS MIHÁLY UT-CÁBAN 70 m²-es két szoba + tetőtér-beépí-téses családi ház 150 négyzetgööl, részben panorámás 24 m széles telken eladó. Ár: 45 M Ft. Tel.: 06 20 480-5780

Mártonhegyen 57 m²-es felújított, kertkap-csolatos háromszobás lakás kocsibeállóval eladó 25,9 M Ft-ért. Tel.: 06 30 526-4246

XII., Istenhegyen 1,5 szobás világos, pano-rámás, erkélyes kis lakás eladó. Kocsibeállítás van. Irányár: 17 M Ft. Tel.: 06 70 380-7096

Nyári akció! A XII., Alsó Svábhegyi úton 1062 m²-es összközműves telek eladó. 69 M Ft. Tel.: 06 20 935-0018

A XII., Gaál József utcában délnyugati fekvé-sű, zöldre néző 44 m²-es 1,5 szobás felújított téglalakás eladó. Irányár: 15,9 M Ft. Tel.: 06 30 251-8398

XII. Greguss utcában, magaspöldszinti, 64 nm-es, 2 szobás, konvektoros, utcai, felújít-andó lakás eladó. Irányár: 11,9 M Ft. 06 20 320-5390

A XII., Csorna utcában 63 m²-es kétszobás felújított, remek lakás 26 m²-es terasszal eladó. Irányár: 27 900 000 Ft. Tel.: 06 70 500-4467

A XII., Diós árokban 95 m²-es panorámás, belső kétszintes négyszobás lakás garázzsal eladó, tulajdonostól. Tel.: 325-6668, 06 30 913-2177

Nagykovácsi főútvonalán 2008-ban kereske-delmi, vendéglátási célra épült ingatlan 56 M Ft-ért eladó. 600 m²-es gyönyörű kert, 175 m²-es épület, 6 férőhelyes parkoló. Azonnal használatba vehető. Fényképek: www.ingat-lan.com. Tel.: 06 30 548-5278

ELADÓ TÓALMÁSON 2264 m²-ES BE-KERÍTETT ÜRES TELEK. A TELKEN VÍZ, VILLANY, A TELEKHATÁRON TELEFON, A FALUBAN TERMÁLFÜRDŐ. IRÁNYÁR: 2 150 000 FT. TEL.: 06 20 923-3109, 06 70 258-0000

A BEST BUDA INGATLANIRODA FIZETŐ-KÉPES BELFÖLDI, KÜLFÖLDI ÜGYFELEI RÉSZÉRE VÉTELRE, BÉRBEADÁSRA KE-RÉS II. KERÜLETI CSALÁDI HÁZAKAT, LAKÁSOKAT ÉS ÉPÍTÉSI TELKEKET. TEL.: 274-0174, 06 30 395-5579, info@best-buda.hu, www.bestbuda.hu

KERESÜNK-KÍNÁLUNK ELADÓ-KIADÓ LA-KÁSOKAT, HÁZAKAT, IRODÁKAT, VILLÁKAT, TELKEKET. KEDVEZŐ FELTÉTELEKKEL, 18 ÉVES TAPASZTALATTAL. TEL.: 315-0031, 06 70 944-0088, amadex@amadex.hu

PIRAMIS A BUDAI CSALÁDI HÁZAK SPECIALISTÁJA! 800 BUDAI HÁZ: www.piramisingatlan.hu, TEL.: 335-5965. HÁZELADÓK 100 000 FT KEDVEZMÉNYT KAPNAK A KÖZVETÍTÉSI DÍJBÓL, HÁZVE-VŐK 100 000 FT ÉRTÉKŰ MÉDIA MARKT UTALVÁNYT KAPNAK KIVÁGOTT HIRDE-TÉSÜNK ELLENÉBEN.

EGÉSZSÉGÜGY

Szakorvosokat és egészségügyi dolgozókat keres irodacentrumban lévő Bocskai úti magánorvosi rendelő. Tel.: 06 30 921-2418

Nagy gyakorlattal és kiváló referenciával rendelkező, szakképzett ápolónő beteg-ápolást vállal. Házhoz megy! Tel.: 06 20 378-4103

Fogsorjavítás (hétvégén is) a hűvösvöl-gyi végállomáson. Tel.: 06 30 428-6207, 275-7115

Dr. Vág János fogszakorvos a VII., Damjanich u. 31/a alatt rendel. Előzetes időpont-egyeztetést a 06 20 341-5980 vagy a 321-6819-es telefonszámon kérek.

FOGSOROK, HIDAK, KÉSZÍTÉSE, JAVÍ-TÁSA SORON KÍVÜL. FOGSZABÁLYOZÓ, FOGFEHÉRÍTŐ. MOZGÁSKORLÁTOZOT-TAKHOZ HÁZHÓZ MEGYÜNK! HÉTVÉGI ÜGYELET. FOGÁSZATI HÁTTÉR BIZTO-SÍTOTT! TÓTHNÉ HÜVÖS KATALIN FOG-TECHNIKUS MESTER, 1013 BP., KRISZTI-NA KRT. 51., FSZT. 1. MOBILTELEFON: 06 30 222-3016.

A SZAKORVOSI TÚ/LÉZERAKUPUNKTÚRA A LUKÁCS GYÓGYFÜRDŐBŐL A RÓ-ZSADOMB CENTER ÜZLETKÖZPONTBA KÖLTÖZÖTT. BEJELENTKEZÉS: 326-1788, 06 20 922-5058, DR. KERTÉSZ MÁRIA, dr.kertesz.maria@chello.hu, http://akupunktura.mimnet.hu

GYÓGYPEDIKÚR, manikúr, KOZMETIKA (szempilla-, szemöldökfestés, arcmasszázs, gyantázás) otthonában. Hétvégén is. Tel.: 06 30 206-4801

DR. APOSTOL ÉVA BÖRGYÓGYÁSZATI MAGÁNRENDELÉSE: PESTHIDEKGÚT, KÖZSÉGHÁZ U. 12. CSÜTÖRTÖK 16-18 ÓRÁIG. TEL.: 06 30 972-6272

PSZICHOTERÁPIÁS MAGÁNRENDELÉS Pesthidegkúton. Község ház u. 12. Szerda 16–18-ig. Dr. Molnár Erzsébet. Tel.: 06 30 203-8672

IDŐSELLÁTÁS, LELKI GONDOZÁS! ALZHEI-MER-KÓROS SZEMÉLYT IS VÁLLALOK. TEL.: 06 30 60-70-401. HÍVJON BIZALOMMAL!

SÓSZOBA (allergia, asztma, hurutos meg-betegedések, megfázás, arcüreggyulladás, stressz...) Pihenjen a paradíz-himalájai kristályos jótékony környezetében. 1025 Zöld lomb u. 11. Tel.: 06 30 385-0127, www.budaisoszoba.hu

VÍZ-GÁZ-VILLANY

GYORSSZOLGÁLAT: Duguláselhárítás, víz-, villany-, fűtés- és teljes körű gázkészülék-ja-vítás. Anyagbeszerzéssel, garanciával. 0–24-ig. Tel.: 292-1990, 06 20 334-3438

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül, garanciával. Csatornák építése, cseréje. Tel.: 228-6193, 06 30 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Tel.: 06 30 940-0748, 227-7210

Duguláselhárítás, víz-, gáz-, központifűtés-szerelés, ázások, csőtörések megszüntetése. Tel.: 402-4330, 06 20 491-5089

Tisztelt hölgyem, uram! Megbízható, korrekt szerelő vállal víz-, fűtésszerelést, gázkészü-lék-javítást. Duguláselhárítást a nap bármely szakában! Már 13 éve az Önök szolgálatá-ban. Most 30%-os akció! Tel.: 402-0627, 06 20 433-1628

GYORSSZOLGÁLAT 0–24-ig! Hét-végén is! Víz-, gáz-, fűtésszerelés, duguláselhárítás, villanszerelés. Cső-törések, fűtésrendszerek, kazánok ja-vítása garanciával, korrekt áron. Teljes generálkivitelezést vállalunk. Tel.: 06 70 777-6398, 06 20 341-5522

VÍZSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS, GYORS-SZOLGÁLAT, CSATORNAKAMERÁZÁS, CSŐ-TÖRÉSEK BEMÉRÉSE, JAVÍTÁSA, CSAPOK, VÉCEK SZERELÉSE HÉTVEGÉN IS. GABONA RÓBERT, TEL.: 06 30 200-9905.

VÍZ-, FÜTÉSSZERELÉS, burkolás, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készü-lékek javítása, cseréje garanciával. Ba-lázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, 06 20 917-0697

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, WC-CSÉSZÉK, WC-TARTÁLYOK cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Tel.: 06 30 447-3603

KISS ERNŐ ÉS FIA: VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉS-, KLÍMA-, KÉMÉNYSZERELÉS TERVEZÉS-SEL, KIVITELEZÉSSEL, ENGEDÉLYEK, EGYÉB ÜGYINTÉZÉSEK. PONTOS, PRECÍZ KIVITELEZÉS GARANCIÁVAL. ÁR MEG-EGYEZÉS SZERINT. TEL.: 06 20 923-3109, 06 70 258-0000

GÁZKÉSZÜLÉKEK JAVÍTÁSÁT, VÍZVEZETÉK-SZERELÉST, GÉPI DUGULÁSELHÁRÍTÁST RÖVID HATÁR-IDŐVEL VÁLLALOK. KOVÁCS GYULA. TEL.: 210-6295, 06 20 338-7176, www.kovacsgyula.uw.hu

GÁZ-, VÍZ-, FÜTÉSSZERELÉS, GÁZKÉSZÜ-LÉKEK JAVÍTÁSA, cseréje, gázvezeték ter-vezése, gázmű engedélyezése. Fűtésrendszer kiépítése. Nagy László épületgépész. Tel.: 06 30 944-6513, e-mail: info@nl-gaz.hu, web: www.nl-gaz.hu

Hibaelhárítás: villany, lakatos, víz-gáz mun-kák, javítás. II., Szilágyi E. fasor 31. Tel.: 06 20 546-6304.

VILLANYSZERELÉS, BOJLEREK, VILLÁM-HÁRÍTÓK SZERELÉSE, JAVÍTÁSA ANYAG-BESZERZÉSSSEL, GARANCIÁVAL. TEL.: 310-4018, 06 20 915-2678

VILLANYSZERELÉS, javítás, kapcsolók, lámpák cseréje, precízen alacsony áron, garanciával. Tel.: 200-9393, 06 30 333-6363, Boda Zsolt villanyszerelő mester.

Villanszerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrás József villanyszere-lő mester. Tel.: 06 20 934-4664, 246-9021. Elmű által minősített vállalkozás.

LAKÁS-SZERVIZ

Lapostető-szigetelések felújítása német anya-gokkal, magyar árak. Munkadíj –50%, refe-renciák, 25 év tapasztalat. Tel.: 06 70 258-9617

Lapostető-szigetelést vállalunk 10 év ga-ranciával, referenciákkal., 4 Pillér Kft. Tel.: 405-4603, 06 30 931-5495

TETŐ VÍZ- ÉS HŐSZIGETELÉSE, 10–15 ÉV GARANCIÁVAL ÉPÜLETFELÚJÍTÁS HŐSZI-GETELÉSSSEL. 22 ÉVES VÁLLALKOZÁS. VIA-ÉPSZAKKER KFT. 1022 TÖRÖKVÉSZ ÚT 16/b, TEL.: 326-5312.

Székek, bútorok nádazását (Thonet) és restaurálását vállaljuk. Tel.: 275-8875

HIBAEHÁRÍTÁS: VILLANY, LAKATOS-, VÍZ-, GÁZMUNKÁK, JAVÍTÁS. II., SZILÁ-GYI ERZSÉBET FASOR 31. TEL.: 06 20 546-6304

Hibaelhárítás: mosógép-, bojler-, vé-cétartály-, vízszelés, fűtésrendszer, villanszerelés, csapok javítása, csere stb. II., Szilágyi Erzsébet fasor 31. Tel.: 06 20 546-6304

Festés, mázolás, tapétázás. Gyors kezdési, rövid határidő. Gipszkartonozás. Tel.: 06 30 568-6255, Kovács Gergely.

FESTÉS, MÁZOLÁS, TAPÉTÁZÁS, KÜLSŐ SZIGETELÉS. TELJES KÖRŰ FELÚJÍTÁS. NYUGDÍJASOKNAK KEDVEZMÉNY. TEL.: 06 20 402-6668

Festés, tapétázás, mázolás, parkettacsí-szolás, laminált lerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával. Tel.: 06 30 942-4735, 360-2345, Pap Gábor.

Szobafestés, mázolás, tapétázás tavalyi árakkal, minőségi kivitelben, garanciával. Ingyenes felmérés. Tel.: 06 30 272-3909

PARKETTÁZÁS, CSISZOLÁS, LAKKOZÁS, JA-VÍTÁS, PVC-, SZŐNYEGPADLÓZÁS GARA-NCIÁVAL. TEL.: 316-9882, 06 30 944-6929

CSEMPÉZÉS, JÁRÓLAPOZÁS, TERASZOK, JÁRDÁK, KERÍTÉSEK KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA. TEL.: 06 30 341-3423, 367-2869

GARÁZS- és bejárati kapuk, kapunyitó automatikák, zárszerelés, lakatosmunkák, kerítések. frimari53@gmail.com. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, 06 20 978-7429

ZÁRSZERELÉS, LAKATOSMUNKÁK, VÉDŐ-RÁCSOK, KORLÁTOK, TOLÓKAPU, EGYÉB SZERKEZETEK. GIPSZKARTONÓZÁS, TE-TŐTÉR, VÁLASZFAL, ÁLMENNYEZET. TEL.: 06 30 292-3247

ASZTALOS- ÉS LAKATOSMUNKÁK: KA-PUK, BÚTOROK, AJTÓK, ABLAKOK JAVÍ-TÁSA, FELÚJÍTÁSA. ZÁRSZERELÉS. 1026 BP., SZILÁGYI ERZSÉBET FASOR 31. TEL.: 06 20 546-6304

Asztalos-, lakatosmunkák készítésétől a legki-sebb javításig. Hívjon bizalommal. Mindenre van megoldás. Tel.: 06 20 411-4349, 249-0329

Ajtó-, ablakdoktor. Fa és műanyag ajtók, ablakok javítását, illesztését, átalakítását, záruk cseréjét (pl. kétszárnyú ablakok zár-szerkezetének cseréjét) vállalom **garanciával.** A felmérés díjtalan. Horváth Ákos. Tel.: 06 70 550-0269

Kárpitos vállalja modern és stílbútorok áthúzását, javítását bőrrel, szövettel, asztalosmunkák, ingyenes felmérés, szállítás. Rieder György kárpitos. Tel.: 256-8285, 06 20 433-6289, www.riederkarpitos.hu

ELEKTRONIKA

ANTENNASZERELÉS, JAVÍTÁS, BŐVÍTÉS, LE-OSZTÁSOK, DIGITÁLIS ÁTÁLLÁS. Tel.: 201-5368, 06 20 537-6281

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás, alkatrészbeszerelés, bővítés **ingyenes** kiszállással. Hívjon bizalommal! Tel.: 06 30 857-2653

TÉVÉJAVÍTÁS AZONNAL HELYSZÍNEN! Villamosmérnök végzettséggel, garanciával! Tel.: 06 20 531-7638

SZÍNES TÉVÉK, LCD, PLAZMATÉVÉK javítása mindennap. Tel.: 243-9462, 06 30 940-1802, Paál.

HÁZTARTÁSI GÉPEK

HŰTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Hazai, külföldi hűtőgépek javítása 37 éve, gyorsszolgálati díj nélkül. Várhidi. Tel.: 250-0921, 06 20 972-5032

KERÜLETI HŰTŐGÉPSZERVIZ: Samsung, LG, Zanussi, Whirlpool, Electrolux, hűtőgépek javítása 1 év garanciával. Hétvégén is. Tel.: 421-5959, 06 30 942-2946

MOSÓGÉPJAVÍTÁS A KERÜLETBEN. Automata mosógépek helyszíni javítása garanciával. Whirlpool, LG, Samsung, Electrolux szakszerviz. Tel.: 286-1796, 06 30 496-3938

REDŐNY

Redőnyös műhely gyárt, javít mindenfajta redőnyt, relaxát, szalagfüggőnyt, napellenzőt, szúnyoghálót. II. Kerület Kártya elfogadóhely. Tel.: 370-4932

MOTORRAL, AUTOMATA VEZÉRLÉSSSEL redőnyök, redőnykapu, napellenzők, műanyag nyílászárók javítása, szerelése. Szénási László. Tel.: 06 20 985-1273, szenasiredony@gmail.com

REDŐNYÖSMUNKÁK, GURTNICSERE RÖVID HATÁRIDŐVEL, REDŐNY, RELUXA, SZÚNYOGHÁLÓ JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE. Tel.: 410-7924, 06 20 934-5728

REDŐNY: RÉGI JAVÍTÁSA, GURTNICSERÉJE, ÚJ KÉSZÍTÉSE, TELEPÍTÉSE. II., SZILÁGYI ERZSÉBET FASOR 31. Tel.: 06 20 546-6304

TÁRSASHÁZAK

LÉPCSŐHÁZ TAKARÍTÁSÁT VÁLLALJUK. METZ MÁTÉ. Tel.: 06 20 349-5395

TAKARÍTÁST, KERTGONDOZÁST, GONDNOKSÁGOT VÁLLALUNK TÁRSASHÁZAK RÉSZÉRE. BUDAI REFERENCIÁKKAL. Tel.: 06 30 919-1013, www.haztakaritas.hu

Társasházkezelés, közös képviselő — korrekt, megbízható módon. FLOTT HOME BT. Tel.: 274-6135, 06 70 561-1174, czakoszilvia@gmail.com

Társasházak közös képviselőjét vállalom. Tel.: 06 20 392-6368

MEGBÍZHATÓ TÁRSASHÁZKEZELÉS 10 ÉVES GYAKORLATTAL, REFERENCIÁVAL, ÜGYVÉDI HÁTTÉRREL. Tel.: 06 20 446-9676, 335-0608

KERT

FAKIVÁGÁS, GALLYAZÁS BIZTONSÁGOS KÖTÉLTECHNIKÁVAL KORREKT ÁRON. Tel.: 06 30 907-5948, www.greenarbor.hu

Fakivágás szállítással, vidéken is. Tel.: 06 30 333-3618

FAKIVÁGÁS, gallyazás alpinetchnikával, szállítással, vidéken is. Mestermunka 1983 óta. Tel.: 06 30 977-1745

KERTÉPÍTÉST, KERTGONDOZÁST, METSZÉST, permetezést, favágást vállalom. Tel.: 06 20 970-7506

FAKIVÁGÁS ÁGANKÉNTI LEBONTÁSSAL. KORONAALAKÍTÁS, SZÁRAZ, BETEG RÉSZEK ELTÁVOLÍTÁSA. IGÉNY SZERINT GALLYAK DARÁLÁSA, SZÁLLÍTÁSA. Tel.: 06 20 485-6547, KOVÁCS SÁNDOR.

HÁZTAKARÍTÁST, KERTGONDOZÁST, fűnyírást, fakivágást, sövényvágást vállalom szakértelemmel, lélekkel, nyugdíjasnak kedvezménytel. Tel.: 06 30 418-6663, gold333@freemail.hu

FÜNYÍRÁST, SÖVENYVÁGÁST, GAZOLÁST, ÁSÁST, KAPÁLÁST, LOMBSEPRÉST, METSZÉST VÁLLALUNK. METZ MÁTÉ. Tel.: 06 20 349-5395

KERTRENDEZÉS kreatívan, megbízható csapattal! Tel.: 06 30 432-6270, www.varazshangya.hu

FAKIVÁGÁS, VISSZAVÁGÁS, ÁGLEVÁGÁS LEBONTÁSSAL SZAKSZERŰEN, FELELŐSSÉGVÁLLALÁSSAL. TELEKTISZTÍTÁS, NYARALÓK, KERTEK RENDBETÉTELE, SÖVENYVÁGÁS, TUJAVISSZAVÁGÁS, FÜKASZÁLÁS, PARLAGFŰIRTÁS, ZÖLD-HULLADÉK ELSZÁLLÍTÁSA. Tel.: 06 30 933-5627

SZOLGÁLTATÁS

Arany-, összejt-, csoki- és egyéb újszerű kezelések, hagyományos kézi és modern kozmetika. ÚJ KOZMETIKUS a Rózsadomb szépségszalonban. Megfizethető árak! Pl.: nagykezelés: 5600 Ft. Érdeklődni: Csilla, tel.: 06 30 859-0187.

NAGY MAGDA férfitodrász (a Pasaréti Fodrászszaalomból) a Hűvösvölgyi út és Szerb Antal utca sarkán lévő fodrászatban várja kedves vendégeit. Tel.: 06 70 224-3725, 274-2451

A Pasaréti Fodrászszaalomból **MATYKÓ ILDIKÓ** (06 30 326-7071) és **BOROSNÉ, PÖTYI** (06 20 251-7171) a Pasaréti út 53. (Gábor Áron utca sarok) alatti fodrászatban szeretettel várja régi és új vendégeit.

ETA ÉS MARCSI a Pasaréti út 104. alatt a földszinten várja kedves vendégeit. **ÁRAINK NEM VÁLTOZTAK.** Tel.: 06 20 355-3613, Marcsi: 06 30 415-6835. Üzlet: 394-2242.

PEDIKŰR: 2800 Ft, GYÓGYPEDIKŰR: 3400 Ft, TALPMASZÁZS (20 perc) 1500 Ft, (40 perc) 2300 Ft. **Paraffinos kezelések:** 1500 Ft. **Kozmetika, MASZ-SZÁZSOK:** 3500 Ft-tól 9500 Ft-ig. 1025 Bp., Zöld lomb u. 11. Tel.: 06 30 385-0127, www.budaisoszoba.hu

Zongorahangolást vállal szakember közületeknek is. Tel.: 06 30 211-2094

TAKARÍTÁS, lomtalanítás szorgos, intelligens csapattal! Tel.: 06 306 700-700, www.varazshangya.hu

20 éve...Kretz Kft. Konténeres sít-, szemét- és hulladékiszállítás 4, 6, 8, 10 m³-es konténerekkel. Gépi földmunka, tereprendezés. Söder, homok, termőföld szállítása. Tel.: 376-9926, 06 30 991-2739

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés. Ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06 20 972-0347, 06 30 589-7542

KÖLTÖZTETÉS, CSOMAGOLÁS, ZONGORASZÁLLÍTÁS, BÚTORSZERELÉS ingyen dobozokkal, lomtalanítás, Expressz-teher. Tel./fax: 349-0365, 06 20 955-2082, www.expressz-teher.hu

ABLAKTISZTÍTÁST VÁLLALUNK. METZ MÁTÉ. Tel.: 06 20 349-5395

EZERMESTER! KERÍTÉSFESTÉS, AJTÓ-, ABLAK-, ZÁRJAVÍTÁS, FELÚJÍTÁS, FÜRDŐSZOBA-, KONYHACSEMPÉZÉS, VÍZ-, VILLANSZERELÉS, FESTÉS, MÁZOLÁS KISEBB MUNKÁINK ELVÉGZÉSE MAGÁN- ÉS TÁRSASHÁZAKNAK. METZ MÁTÉ. Tel.: 06 20 349-5395.

MŰGYŰJTÉS

KELETI SZÖNYEG- ÉS MŰTÁRGYBECSŰS VÁSÁROL RÉGI KELETI SZÖNYEGEKET ÉS MŰTÁRGYAKAT SÉRÜLT ÁLLAPOTBAN IS. A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. Tel.: 06 30 456-3938

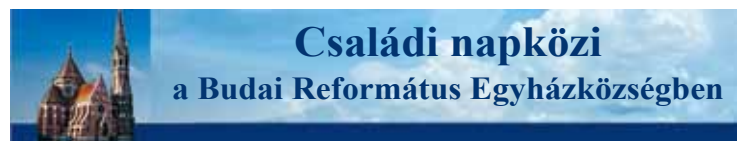
A TALLÉR ANTIKVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetéseket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, könyveket, teljes hagyatékot. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, 06 20 391-5543, Gyulai Tamás.

Vásárolnék kínai bélyegeket, papírtékerceket, régi porcelánokat, egyéb kínai régiséget. Tel.: 06 20 324-2999

40. házassági évfordulóra festményt vásárolnék az 1920-as évekből. Tel.: 06 30 949-2900

VÉTEL, ELADÁS

PÉNZÉRMÉT, PAPIRPÉNZT, KITÜNTE-TÉST, JELVÉNYT, HÁBORÚS RELIKVIÁKAT, MILITÁRIÁT VÁSÁROL GYŰJTŐ. Tel.: 06 30 949-0055. SZEMERÉDY LÁSZLÓ.



Családi napközi a Budai Református Egyházközségben

Babamegőrző, gyermekfelügyelet, játékos foglalkozások? Mindhárom!

Hétköznap 8 és 13 óra között várunk minden gyermeket, aki nem jár bölcsődébe, óvodába és szülei biztosak szeretnének lenni abban, hogy legnagyobb kincsüket jó helyen tudják. Horváth-Mózes Ingrid óvoda- és Fördös Kata óvoda- és fejlesztőpedagógusok foglalkoznak a kicsinyekkel, akiknek sok szeretetben lesz részük, szép környezetben, biztonságban tölthetik majd napjaikat. Igény szerint délutáni gyermekfelügyelettel, étkezéssel.

További információ: Fördös Kata, 06 30 488-8254
1011 Szilágyi Dezső tér 3., www.gyulekezet.hu

Motoros, kabinos kishajó eladó. 5 m x 1,5 m, duplafalú, hőszigetelt, beépített villany, automata fenékszivattyú. Ára: 650 ezer forint. Tel.: 06 30 250-4557

KÖNYVEKET, KÖNYVTÁRAKAT (RÉGIT, ÚJABBAT) ANTIKVÁRIUMUNKNAK VÁSÁROLOK. 100 KÖNYVTŐL DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL. Tel.: 06 20 425-6437

A KINCSEME ANTIKVÁRIUM (XII., VÁROSMAJOR U. 19/B) KÖNYVET, RÉGI KÉPESLAPOT, TÉRKÉPET, FOTÓT, PAPIRRÉGISÉGET VÁSÁROL DÍJMENTES KISZÁLLÁSSAL. Tel.: 951-8114, 06 20 205-8686, kincsemanatik@gmail.com

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

Bélyeget, papír- és fémpénzt, képeslapot, porcelánt és régiségeket vásárolunk. VI., Andrassy út 16. Tel.: 317-4757

TÁRSKERESÉS

Kellemes természetű, hatvanas, egyetemi végzettségű utastársnőt keres hasonló budapesti értelmiségi hölgy. mirage23@chello.hu

Keresztény diplomás társkereső. Tel.: 06 30 254-0414, www.prokrisz.hu

A TÁRSKERESÉS LEGHATÉKONYABB FORMÁJÁVAL, FÉNYKÉPES, NAGY LÉTSZÁMÚ ADATBÁZISSAL, SZEMÉLYISÉGGÖPÖNTŰ MÓDSZERREL VÁRJUK IRODÁNKBAN ELŐZETES IDŐPONT-EGYEZTETÉSSSEL. CRONOS TÁRSKERESŐ, XII., UGOCSA U. 8/a, R. ZSUZSANNA. Tel.: 06 30 602-0094, <http://nemaradjonedgyedul.ckk.hu>

Miért maradna egyedül? Mi megtaláljuk páriát. Budai Társközvetítő, tel.: 06 30 555-8444.

EGYÉB

Budapesttől 35 km-re **bentlakásos drog-terápiás otthon** működik azon fiúk számára, akik szabadulni szeretnének drog-függőségüktől. www.drogterapia.hu

TRAMONTÁNA KÖTŐSZALON: egyedi kézi kötött ruhadarabok NYÁRON IS, rendelésre, méretre, nagy fonalválasztékkal, hozott fonalból is. Tel.: 356-6009, www.kotode.hu

Családi Ingatlan

Elmúltál 40?
Nem kapsz munkát?
Nálunk a helyed!

**Az első 2 hónapban
fix jövedelem!**

Helyismeret és számítógépes
alapismeret kell,
a többi majd mi megtanítjuk.

Jelentkezés:

csic@csic.hu

www.csic.hu

Tel.: 06 20 551-5599

IRODA KIADÓ

Belvárosban,

**RENDKÍVÜL
FREKVENTÁLT HELYEN**

teljesen felújított
műemléki épületben,
2 percre a Váci utcától,
Franklin Iroda- és Parkolóházban
133 m² kiváló állapotú
iroda kiadó.



www.franklinhaz.hu

Tel.: 06 30 292-5899

Befektetők figyelmébe ajánljuk

**Külterületi, – művelésből kivett, és mezőgazdasági
művelési ágú területeket,**

Budapest, II., Pesthidegkút, (59218/2, 59218/3, 59218/4, 059330,
059155/9, 059155/10, 59174/16, 59181/2, 59181/4 hrsz),
Nagykovácsi 03 hrsz-ú külterületi kivett vízmű művelési ágú, valamint
Solymár közigazgatási területén a 4080 hrsz 4077/1 hrsz-ú
belterületi ingatlanokat.

Önálló épületek és helyiségek bérbeadása, tárolás,
raktározás és/vagy irodai célra Pesthidegkúton.

Érdeklődni lehet:

Rozmaring Szövetkezeti Vagyongkezelő Kft.

Telefonon munkaidőben: 397-6682. E-mailben: rozszov@enternet.hu

Személyesen a Rozmaring Kft székhelyén:

1028 Budapest, Patakhgyi út 83-85. (4-es kapu)



www.budai-callanetics.hu



Margit krt. 48. 1/9. tel: 30-539-3797

- Hatékony
alakformálás!
- Minden
korosztálynak!
- Elérhető áron!

**Krónikus betegsége van?
Eddig nem tudta megoldani?
Szeretné megelőzni?**

Szeretettel várjuk rendelőnkben
Magyarországon egyedülálló
kezelési módszerrel.

**CEMMED
EGÉSZSÉGGÖZPONT**

Az első konzultáció és kezelés
INGYENES!

Dr. Szabó Ilona
orvos-természetgyógyász
II. ker. Margit krt. 55. II. em. 4.
06-30-314-5229
info@cemmed.hu
www.cemmed.hu

**A Senectus Idősek Otthona Közhasznú Nonprofit Kft.
2011. évi mérlegadatai**

Megnevezés	2011
Befektetett eszközök	282.674 eFt
Forgóeszközök	20.432 eFt
Aktív időbeli elhatárolások	262 eFt
Eszközök összesen	303.368 eFt
Saját tőke	283.311 eFt
Kötelezettségek	7.738 eFt
Passzív időbeli elhatárolások	12.319 eFt
Források összesen	303.368 eFt

**Senectus Idősek Otthona Közhasznú Nonprofit Kft.,
1028 Budapest Patakhgyi u. 83-85.**

**FOGSORRÖGZÍTÉS****2012****Rögzíttesse fogsorát MINI IMPLANTÁTUMOKKAL!**

A Mini Dental Implant (MDI) több évtizedes tapasztalattal rendelkező amerikai
rendszer a fogprotézisek rögzítésére:

- minimális és egyszeri beavatkozás
- kedvező ár és azonnali terhelhetőség
- stabilan ülő fogsor
- akár a régi protézis felhasználásával is
- nem kell többé ragasztó
- bizonyítja több mint 20 év tapasztalat és >1 millió beültetett implantátum

**VÉGRE NYUGODTAN BESZÉLHET, MOSOLYOGHAT ÉS EHETI KEDVENC ÉTELEIT!**

Az Ön megoldása: Dr. Faluhelyi Péter fogorvosi rendelője
a Margit híd pesti hídfőjénél, a Pozsonyi út elején.

Bővebb információért:

Tel: 239 20 83 • mobil: 20/929 0701 • www.fogsorrogzites.hu • www.dr.faluhelyi.com



3M ESPE

www.mini-implantatum.hu

TELJESKÖRŰ FOGORVOSI ELLÁTÁS

3M ESPE/DENT-EAST REFERENCIA RENDELŐ



Építőanyag kereskedés házhozszállítással!

Díjtalan szállítás a kerületben 30 q cement rendelése esetén!

Tel.: 376-5853

Nyitva: • hétfő-péntek: 7-16 • szombat: 7-12 • vasárnap zárva

Mész, beton, transport beton, téglá, sóder, homok, termőföld, betonacél, szegélykő, térkő, vakolat, csemperagasztó. Cement és zsalukő kedvezményes áron!

Tetőléc és deszka kapható!

Gépi földmunka, bontás, verőfejjel és szállítással is, tereprendezés, alap-, és sáv-alapás, árokásás.

1028 Pesthidegkút-Ófalu, Patakhgyi út 83-85.

Tankoljon olcsóbban, helyben!

Tel: 397-2523

Nyitva: • H-P: 6-19 h • SZO.: 6-16 h • vasárnap zárva

95-ös • Gázolaj • PB gáz • Telefon egyenleg feltöltés

• Autópálya matrica • Bankkártyás fizetés



TRÓFEA GRILL ÉTTEREM

BUDA – Margit híd

Ajándék torta ünnepi alkalmakra.

Minden este élőzene

bárgongoristák előadásában

Családi akció!

Hétvégén és ünnepnap a gyermekeknek
12 éves korig ingyenes.

Esti kedvezmény!

Hétfőtől szombatig 21 órától
és vasárnap 17.30-tól
1000 Ft/fő kedvezmény.



- Légkondicionált étterem
- Szombat-vasárnap frissen facsart grapefruit- és narancslé

1027 Budapest, Margit krt. 2.
(Margit híd budai hídfő)

www.trofeagrill.eu Asztalfoglalás: 438-9090, (06 20) 999-7708

ÖKOPIAC A II. KERÜLETBEN

MINDEN SZOMBATON 6.30–12 ÓRÁIG
A KULTÚRKÚRIA UDVARÁN



A Magyar Biokultúra Szövetség
második ököpiacát nyitotta meg
Pesthidegkúton
a Klebelsberg Kuno
Kultúrkúria udvarán
1028 Budapest, Templom u. 2–10.

Nyitva tartás:
minden szombaton 6.30–12 óráig.



A biopiacon az őstermelők és a csomagolt élelmiszert árusítók kínálják ellenőrzött termékeiket a fából és nád-ból épített pavilonsoron. Az ököpiacon hét zárt faház (bolt) is működik, amelyekben tejtermékeket, húskészítményeket, tőkehúsokat, pékárukat és bort lehet kapni. A további 30 nyitott elárúsító pavilonban termelők, feldolgozók és kereskedők friss zöldség- és gyümölcsfélét, csirákat, szörpöket és leveket, szárazárukat és egyéb különféle feldolgozott termékeket, sőt, kozmetikai cikkek is árusítanak.

Ellenőrző szervezet:
Biokontroll Hungária Nonprofit Kft.,
HU-OKO-01

Magyar Biokultúra Szövetség
1061 Budapest, Anker köz 2–4., III/4.
Tel.: 214-7005, 214-7006
E-mail: biokultura@biokultura.org
Web: www.biokultura.org



SIMPLY CLEVER

ŠKODA



ŠKODA Citigo Autó. Túlzások nélkül.

Már 2 286 000 forinttól.

A ŠKODA Citigo tökéletes városi autó. Nincs kihasználhatatlan végsebesség, mégis a 60 vagy 75 lóerős, új fejlesztésű 1.0 MPI benzinmotor dinamikus és gazdaságos működést biztosít. Az ötcsillagos törésteszt, a számtalan biztonsági felszereltség és a Move&Fun multifunkciós készülék magasan kiemelik kategóriájából. Felesleges sallangoktól mentesen.



A feltüntetett ár a ŠKODA Citigo Active 60 LE 3 ajtós változat listára. A kép illusztráció. ŠKODA Citigo kombinált átlagfogyasztás: 4,1–4,7 l/100 km, CO₂-kibocsátás: 96–108 g/km.

www.skoda.hu

Pesthidegkút-Ófaluban

80 férőhelyes, emelt szintű szolgáltatást nyújtó Idősek Otthonában egy és másfél szobás lakrészek igényelhetők, 1-2 éves átmeneti elhelyezésre, valamint tartós bentlakásra és rövidebb időtartamra egészségügyi rehabilitáció céljára.

Beköltözés már 1 000 000 Ft-tól.

Biztosítunk:

- egészségügyi szolgáltatást,
- éjjel-nappali nővérfelügyeletet,
- dietetikussal készített étrendet,
- gyógytornát, stb.



1028 Budapest, Patakhgyi út 83-85.
Telefon: 397-2816
06 30 317-3713, 06 30 857-8969
senectuskht@t-online.hu
www.senectus.hu

Foci tábor a Vasason

FOCIZZ ÉS TANULJ ANGOLUL!

Kedves Szülők!

A Vasas KUBALA Akadémia idén is megszervezi szokásos nyári napközis sporttáborát, ismét egyedülálló módon, **angol nyelvű képzéssel** egybekötve, 6-14 éves fiúk és lányok részére! A tábor különlegessége, hogy a labdarúgás, atlétikai mozgások és ügyességi feladatok alapjait a gyerekek hazai szakképzett edzők mellett, Angliából érkező anyanyelvi edzők segítségével sajátíthatják el.

Ellátás: napi háromszori étkezés (tízórai, ebéd, uzsonna, plusz gyümölcs)
Tábor helye: Vasas Pásáréti Sportcentrum (II. ker. Pásáréti út. 11-13.)

Gyülekező: Vasas Pásáréti Sportcentrum labdarúgó irodájánál

A tábor napirendje: érkezés 8.00-tól, 16.00 napi program vége,

heti egyszer strand, péntekenként „Családi Foci”

Részvételi díj: 25 000 Ft/hét (tavalai áron)

Kérjük, a megadott határidőig adják le a jelentkezéseket!

Érdeklődni és jelentkezni:

Deák Bálint 30/ 650 42 58
Gáncsos András (Pásáréti) 70/ 328 27 53
vasastabor@gmail.com



VASAS
KUBALA
AKADÉMIA

AKARNI, KÜZDENI, JÁTSZANI

Táborok időpontjai:	Jelentkezés:
1. hét: június 18-22.	június 11.
2. hét: június 25-29.	június 18.
3. hét: július 2-6.	június 25.
4. hét: július 9-13.	július 2.
5. hét: július 16-20.	július 9.
6. hét: július 23-27.	július 16.
7. hét: július 30 - augusztus 3.	július 23.
8. hét: augusztus 6-10.	július 30.
9. hét: augusztus 13-17.	augusztus 6.
10. hét: augusztus 20-24.	augusztus 13.

**TOLLASOZNÁL
SZÉLBEN ÉS
SÖTÉTBEN IS?**

Újdonság!
Itt az évszázad
űtős sportja!

www.speedminton.hu

KÁRAI GALÉRIA

**Magas áron vásárolja
neves festőművészek
alkotásait.**

Továbbá ezüst-, arany-
és dísz tárgyakat,
numizmatikai és képeslap
gyűjteményeket.

Bp. 1077 Wesselényi utca 9.
(a Dohány Zsinagóga mögött)
344-2728, 06 20 924-5370,
karaigaleria@karaigaleria.hu
www.karaigaleria.hu

**Mammutos üzleteinket
összeköltöztettük.
Minden eddigi
szolgáltatásunkat
megtalálja a
Mammut I. földszintjén,
a hátsó folyosón.**

Igazolványkép, fotókidolgozás,
kreatív fotós termékek
kiváló minőségben, azonnal.

Puskás Fotó

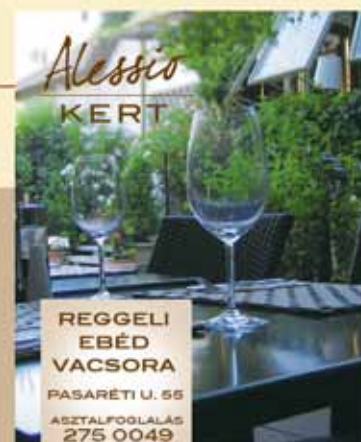
Telefon: 315-14-18
rendelési szöfver: puskasfoto.hu

Alessio

KÁVÉZÓ • ÉTTEREM
1026 Pásáréti út 55.
Tel: 06 20 345-2258,
275-0049
www.cafealessio.hu

**Alessio-ízek
otthon is**

Ha éppen nincs kedve kimozdulni,
de a megszokott olasz ízekre
vágynak, rendeljen házhöz
az Alessio konyhájáról!



REGGELI
EBÉD
VACSORA
PÁSÁRÉTI U. 55
ASZTALFOGLALÁS
275 0049

INGYENES HÁZHOZZÁLLÍTÁS 11-23 ÓRA KÖZÖTT

Az étlap megtalálható a www.cafealessio.hu oldalon.
Telefon: 06 20 345-2258 vagy 275-0049.

MI FIZETÜNK A LEGTÖBBET!

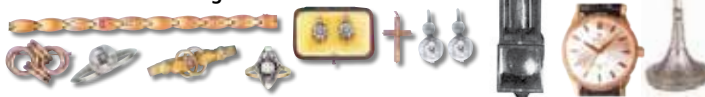
A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL!

Törtarany és fazonarany felvásárlás

14 karátos törtarany, fazonarany: 6800-10 000 Ft-ig

Törtezüst és fazonezüst felvásárlás

Törtezüst: 150-300 Ft-ig



KÉREM JÖJJÖN EL HOZZÁNKI!

Budán exkluzív üzletünk: II. Margit krt. 51-53.
tel.: 316-3651, 06 30 944-7935

a 4-6-os villamos az üzlet előtt áll meg
(a volt május 1, mozi mellett). e-mail: lakatos@mconet.hu

**TEKINTSE MEG
HONLAPUNKAT:**
WWW.LOUISGALERIA.HU

